



**TỔNG CÔNG TY KHÁNH VIỆT**  
KHANH VIET CORPORATION



# BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN ANNUAL REPORT 2014

**TỔNG CÔNG TY KHÁNH VIỆT - KHANH VIET CORPORATION**

Add: 84 Hùng Vương - Nha Trang - Khánh Hòa - Việt Nam - Tel: (84.58) 3526790 - 3526191 - 3522418 - 3521443  
Fax: (84.58) 3524221 - 3523801 \* Website: [www.khatoco.com](http://www.khatoco.com)





# CAO ỐC VĂN PHÒNG CÔNG TY THƯƠNG MẠI KHATOCO

Công trình chào mừng 32 năm thành lập Tổng Công ty Khánh Việt (Khatoco) 04/10/1983 - 04/10/2015

## OFFICE BUILDING OF KHATOCO TRADING COMPANY LIMITED

The work to welcome Khanh Viet Corporation (Khatoco)'s 32<sup>th</sup> anniversary celebration 04/10/1983 - 04/10/2015

## TỔNG CÔNG TY KHÁNH VIỆT

Tên giao dịch quốc tế : **Khanh Viet Corporation**

Tên viết tắt : **KHATOCO**

Ngày thành lập : **04/10/1983**

Địa chỉ trụ sở chính : **84 Hùng Vương - Nha Trang - Khánh Hòa**

Điện thoại : **(84.58) 3526790 - 3526191 - 3522418 - 3521443**

Fax : **(84.58) 3524221 - 3523801**

Email : **tochuchctct@khatoco.com**

Website : **www.khatoco.com**

Số lượng nhân viên : **5.136 người**

Số đơn vị thành viên : **31**

Mô hình tổ chức và hoạt động : **Công ty mẹ - Công ty con**

- Các nhóm ngành nghề chính :
1. Công nghiệp Thuốc lá;
  2. Công nghiệp In - Bao bì;
  3. Công nghiệp Dệt - Nhuộm;
  4. Khách sạn - Dịch vụ Du lịch;
  5. Công nghiệp Chăn nuôi - Chế biến thực phẩm;
  6. Công nghiệp Thuộc da;
  7. Thời trang May - Da;
  8. Kinh doanh Thương mại - Xuất nhập khẩu;
  9. Kinh doanh Bất động sản.



## KHANH VIET CORPORATION

International transaction name : **Khanh Viet Corporation**

Abbreviated name : **KHATOCO**

Date of establishment : **04/10/1983**

Main office address : **84 Hung Vuong - Nha Trang - Khanh Hoa**

Telephone : **(84.58) 3526790 - 3526191 - 3522418 - 3521443**

Fax : **(84.58) 3524221 - 3523801**

Email : **tochuchctct@khatoco.com**

Website : **www.khatoco.com**

No. of staff : **5,136 persons**

No. of members units : **31**

Model of organization and activities : **Mother Company - Affiliated Companies**

- Main business groups :
1. **Tobacco Industry;**
  2. **Printing - Packaging Industry;**
  3. **Textile - Dyeing Industry;**
  4. **Hotel - Tourism Services;**
  5. **Livestock - Food Processing Industry;**
  6. **Tanning Industry;**
  7. **Garment - Leather Fashion;**
  8. **Trade - Import Export;**
  9. **Real Estate Business.**

### CÔNG NGHIỆP THUỐC LÁ

#### ■ NHÀ MÁY THUỐC LÁ KHATOCO KHÁNH HÒA

Địa chỉ: Đường Trường Sơn - Bình Tân - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3881110 - 3881111 Fax: (84.58) 3881112  
Email: nmtikh@khatoco.com  
Website: http://thuoclakhanhhoa.khatoco.com  
Chuyên sản xuất sản phẩm thuốc lá và bán buôn sản phẩm thuốc lá, thuốc lào.

#### ■ NHÀ MÁY THUỐC LÁ KHATOCO PHÚ YÊN

Địa chỉ: 80 Nguyễn Huệ - Phường 5 - Thị xã Tuy Hòa - Phú Yên  
Điện thoại: (84.57) 3810636 - 3810673 Fax: (84.57) 3810673  
Email: nmtlphuyen@khatoco.com  
Website: http://thuoclaphuyen.khatoco.com  
Chuyên sản xuất thuốc lá điếu, trồng trọt, thu mua, chế biến thuốc lá lá.

#### ■ CÔNG TY THUỐC LÁ NGUYÊN LIỆU KHATOCO

Địa chỉ: Cụm công nghiệp vừa và nhỏ Đắc Lộc - Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3727915 Fax: (84.58) 3727914  
Email: tobaccolleaf@khatoco.com  
Website: http://thuoclanguyenlieu.khatoco.com  
Chuyên trồng cây thuốc lá, thuốc lào; tước cọng và sấy khô thuốc lá; bán buôn nông, lâm sản nguyên liệu (trừ gỗ, tre, nứa) và động vật sống.

#### ■ CÔNG TY TNHH MTV TÂN KHÁNH AN

Địa chỉ: Đường D2 - Khu công nghiệp Bắc Vinh - Tp.Vinh - Nghệ An  
Điện thoại: (84.38) 3514686 - 3514527 Fax: (84.38) 3852094  
Email: tankhanhan@khatoco.com  
Website: http://tankhanhan.khatoco.com  
Chuyên sản xuất thuốc lá điếu, kinh doanh và sản xuất bao bì nhựa các loại.

#### ■ CHI NHÁNH TCT KHÁNH VIỆT - CTY TNHH MTV TẠI GIA LAI

Địa chỉ: Dốc Đỏ - Phú Cần - Krông Pa - Gia Lai  
Điện thoại: (84.59) 3553593 Fax: (84.59) 3553594  
Email: gialai@khatoco.com  
Chuyên trồng cây thuốc lá, thuốc lào; mua bán thuốc lá lá; chế biến lá thuốc lá; bán buôn nông, lâm sản nguyên liệu (trừ gỗ, tre, nứa) và động vật sống.

### CÔNG NGHIỆP IN - BAO BÌ

#### ■ CÔNG TY TNHH MTV IN BAO BÌ KHATOCO

Địa chỉ: 36Bis Trường Sơn - Bình Tân - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3881183 - 3730214 - 3883451 Fax: (84.58) 3882397  
Email: inktc@khatoco.com  
Website: http://in.khatoco.com  
Chuyên sản xuất các loại bao bì giấy, bì thư, vở học sinh.

#### ■ CÔNG TY TNHH MTV TÂN KHÁNH AN

Địa chỉ: Đường D2 - Khu công nghiệp Bắc Vinh - Tp.Vinh - Nghệ An  
Điện thoại: (84.38) 3514686 - 3514527 Fax: (84.38) 3852094  
Email: tankhanhan@khatoco.com  
Website: http://tankhanhan.khatoco.com  
Chuyên sản xuất thuốc lá điếu, kinh doanh và sản xuất bao bì nhựa các loại.

#### ■ CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG Á (Công ty liên kết)

Địa chỉ: 18 đường Nguyễn Xiển - Vĩnh Hải - Nha Trang - Khánh Hòa  
Cơ sở 2: Lô F1, F2, F3 Khu công nghiệp Đắc Lộc - xã Vĩnh Phương - Tp.Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3831613 - 3834348 - 3831610 Fax: (84.58) 3831957  
Email: dopack@khatoco.com Website: http://donga.khatoco.com  
Chuyên sản xuất giấy và bao bì các loại; in bao bì, tem nhãn và ấn phẩm các loại; kinh doanh xuất nhập khẩu giấy và nguyên liệu giấy, bao bì; vận tải hàng hóa bằng đường bộ.

#### ■ CÔNG TY CỔ PHẦN GIẤY RẠNG ĐÔNG (Công ty liên kết)

Địa chỉ: Phước Tuy - Diên Phước - Diên Khánh - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3780914 - 3780123 - 3780121  
Fax: (84.58) 3780123  
Email: cpgrdkhanhhoa@gmail.com  
Chuyên sản xuất giấy cho công nghiệp bao bì.

### CÔNG NGHIỆP DỆT NHUỘM

#### ■ CÔNG TY CỔ PHẦN DỆT TÂN TIẾN

Địa chỉ: Vĩnh Nguyên - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3730330 - 3882228 - 3881804 Fax: (84.58) 3882926  
Email: tatex\_khatoco@khatoco.com Website: http://tantien.khatoco.com  
Chuyên sản xuất sợi, vải các loại, áo quần, các sản phẩm cho tiêu dùng và công nghiệp có sử dụng nguyên liệu chính từ vải, nguyên phụ liệu cho ngành dệt may; mua bán, xuất nhập khẩu vải, sợi các loại, các sản phẩm dệt may, máy móc thiết bị và nguyên phụ liệu ngành dệt may.

### KHÁCH SẠN - DỊCH VỤ DU LỊCH

#### ■ CÔNG VIÊN DU LỊCH YANG BAY

Địa chỉ: Xã Khánh Phú - Khánh Vĩnh - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3792345 - 3792319 - 3792320 Fax: (84.58) 3792346  
Email: yangbay@khatoco.com Website: http://yangbay.khatoco.com  
Chuyên kinh doanh cơ sở lưu trú, du lịch, dịch vụ vui chơi giải trí, lữ hành nội địa và quốc tế, bán hàng lưu niệm, vận tải hành khách.

#### ■ CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH LONG PHÚ

Địa chỉ: Đá Chồng - Vĩnh Lương - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3839235 - 3839067 - 3527022  
Fax: (84.58) 3839018 - 3527022 Email: longphutourist@khatoco.com  
Website: http://longphutourist.com

Chuyên kinh doanh khách sạn, làng du lịch; du lịch lữ hành nội địa, quốc tế; dịch vụ vui chơi giải trí, dịch vụ du lịch lặn biển; tổ chức hoạt động thể thao giải trí trên biển, kinh doanh karaoke; vận tải khách đường bộ, đường thủy (bao gồm cả vận chuyển khách du lịch và vận tải hành khách theo tuyến cố định); dịch vụ ăn uống, giải khát; mua bán rượu, thuốc lá điếu sản xuất trong nước, bán hàng lưu niệm...

#### ■ CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH BẾN THỦY

Địa chỉ: 41 Nguyễn Du - Tp. Vinh - Nghệ An  
Điện thoại: (84.38) 3855910 - 3855163 Fax: (84.38) 3552788  
Email: benthuy@khatoco.com  
Chuyên kinh doanh khách sạn, nhà hàng, lữ hành nội địa và dịch vụ du lịch; thương mại; vận tải hàng hoá đường bộ; sản xuất bao nilon, kinh doanh kho, bãi.

#### ■ CÔNG TY CỔ PHẦN KHATOCO - LIBERTY (Công ty liên kết)

Địa chỉ: 09 Biệt Thự - Lộc Thọ - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3528206 - 3528205 Fax: (84.58) 3528205  
Email: khatoco-liberty@khatoco.com  
Website: http://odysseahotels.com/nhatrang-hotel  
Chuyên kinh doanh khách sạn, du lịch lữ hành nội địa, quốc tế; dịch vụ vui chơi giải trí, dịch vụ du lịch lặn biển, vận tải khách đường bộ (bao gồm cả vận chuyển khách du lịch và vận tải hành khách theo tuyến cố định); dịch vụ ăn uống, giải khát; mua bán rượu, thuốc lá điếu sản xuất trong nước, bán hàng lưu niệm.

#### ■ CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ KHÁNH HÀ (KDL Bảo Đại - Nha Trang) (Công ty liên kết)

Địa chỉ: Cầu Đá - Vĩnh Nguyên - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3590147 Fax: (84.58) 3590146  
Email: khanhha@khanhha.com.vn  
Đầu tư dự án Khu du lịch nghỉ dưỡng cao cấp tại Khu du lịch Bảo Đại gồm: Bến du thuyền, biệt thự, KS 5 sao. Ước tổng giá trị đầu tư: 116 tỷ đồng. Hiện đang trong giai đoạn triển khai, dự kiến hoàn thành cuối năm 2017.

#### ■ CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH KHÁNH TÂM (Công ty liên kết)

Địa chỉ: 22 Hùng Vương - Nha Trang - Khánh Hòa  
Đầu tư xây dựng dự án Khách sạn Ibis Styles Nha Trang, 26 tầng, trên khu đất có diện tích 1.796,5m<sup>2</sup>. Ước tổng giá trị đầu tư: 556,6 tỷ đồng. Dự án đang được thi công, dự kiến hoàn thành 11/2016.



■ **CÔNG TY CỔ PHẦN TÂN VIỆT (Khách sạn Sunrise Nha Trang) (Công ty liên kết)**

Địa chỉ: 12-14 Trần Phú - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3818129 - 3820999  
Email: info@sunrisenhattrang.com.vn  
Website: http://www.sunrisenhattrang.com.vn/  
Chuyên kinh doanh khách sạn; nhà hàng, tiệc cưới, hội nghị; bán lẻ hàng hóa (thủ công mỹ nghệ, lưu niệm, rượu, thuốc lá...); đối ngoại tệ; du lịch lữ hành nội địa và quốc tế; dịch vụ tắm hơi, massage, cắt tóc, làm đầu...; đào tạo kỹ năng, nghiệp vụ du lịch; tư vấn, quản lý khách sạn; kinh doanh căn hộ cho thuê...

■ **CÔNG TY TNHH MƯỜNG THANH NHA TRANG (Công ty liên kết)**

Địa chỉ: 60 Trần Phú - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3525047  
Email: info@nhatrangcentre.muongthanh.vn  
Website: http://muongthanh.vn/vi/hotel/nha-trang-centre-29.html  
Chuyên kinh doanh: Khách sạn; nhà hàng; điều hành tour du lịch; dịch vụ vận tải hành khách ven biển, đường thủy nội địa, đường bộ; xây dựng nhà các loại, công trình đường sắt và đường bộ; đại lý vé tàu, xe, máy bay; kinh doanh bất động sản...

■ **CÔNG TY TNHH MIỀN NHIỆT ĐỚI NHA TRANG (Công ty liên kết)**

Địa chỉ: 40 Trần Phú - Tp. Nha Trang - tỉnh Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3522422  
Chuyên kinh doanh: Khách sạn; hoạt động vui chơi, giải trí, thể thao trên biển; kinh doanh lữ hành nội địa và quốc tế; đại lý du lịch; vận tải hành khách ven biển, đường thủy nội địa, đường bộ... Công ty đang đầu tư Dự án Tropicana Nha Trang, trên khu đất có diện tích 10.497,3 m<sup>2</sup>, loại hình: Khách sạn, căn hộ.

■ **CÔNG TY TNHH INVEST PARK NHA TRANG (Công ty liên kết)**

Địa chỉ: Công viên Phú Đồng - Trần Phú - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3523153  
Email: investparknt@gmail.com  
Website: http://www.centralpark.vn  
Chuyên kinh doanh: Nhà hàng; hoạt động biểu diễn văn hóa nghệ thuật, tổ chức biểu diễn ca nhạc và các hoạt động tổ chức vui chơi giải trí khác; câu lạc bộ khiêu vũ, sân nhảy; dịch vụ vui chơi giải trí, thể thao trên biển; bãi gửi xe... Hiện nay Invest Park vừa kinh doanh vừa đầu tư xây dựng lại Công viên Phú Đồng.

■ **CÔNG TY TNHH BỐN MÙA NHA TRANG (Công ty liên kết)**

**(E-Land Four Seasons, phía Đông đối diện 40 Trần Phú - Tp. Nha Trang)**  
Địa chỉ Cty: 04 Tôn Đức - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3888999  
Email: mail@haidanggroup.com  
Chuyên kinh doanh: Dịch vụ ăn uống; đại lý du lịch; karaoke, sân nhảy; kinh doanh bất động sản; tắm hơi, massage; vận tải hành khách bằng đường bộ; cho thuê xe, thiết bị thể thao...; tổ chức biểu diễn nghệ thuật, tổ chức sự kiện; sản xuất tinh bột, các loại bánh...

**CÔNG NGHIỆP CHĂN NUÔI VÀ CHẾ BIẾN THỰC PHẨM**

■ **CÔNG TY KINH DOANH ĐÀ ĐIỀU - CÁ SÁU KHATOCO**

Địa chỉ: Cụm CN Ninh Ích - thôn Tân Phú - xã Ninh Ích - H Ninh Hòa Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3624077 Fax: (84.58) 3624 555  
Email: ddcs@khatoco.com; tannery@khatoco.com  
Website: http://dadieucasau.khatoco.com  
Nhà máy thuộc da đà điều, cá sấu và các loại da nốt sần khác như trăn, rắn, kỳ đà... với công suất hàng trăm ngàn tấm/ 1 năm. Nuôi và kinh doanh cá sấu, con giống; tư vấn đầu tư và hướng dẫn kỹ thuật nuôi cá sấu.

■ **CÔNG TY TNHH MTV THỨC ĂN CHĂN NUÔI KHATOCO**

Địa chỉ: Nhĩ Sự - Xã Ninh Thân - Ninh Hòa - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 2215839 - 2215868 - 3613888  
Fax: (84.58) 3613922  
Email: khafeed@khatoco.com  
Website: http://khafeed.khatoco.com  
Chuyên sản xuất, kinh doanh các sản phẩm thức ăn chăn nuôi gia súc và gia cầm.

■ **TRUNG TÂM GIỐNG ĐÀ ĐIỀU KHATOCO QUẢNG NAM**

Địa chỉ: Bình Phú - Xã Tam Phú - Thành phố Tam Kỳ - Quảng Nam  
Điện thoại: (84.510) 3888048 - 3888069 Fax: (84.510) 3888069  
Email: dadieuquangnam@khatoco.com  
Website: http://dadieuquangnam.khatoco.com  
Chuyên sản xuất, cung cấp con giống đà điều, các sản phẩm từ thịt đà điều.

■ **TRUNG TÂM GIỐNG ĐÀ ĐIỀU KHATOCO NINH HÒA**

Địa chỉ: Đại Cát - Xã Ninh Phụng - Ninh Hòa - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3620945 - 2613525 - 2245770  
Fax: (84.58) 3613525  
Email: ttdadieunh@khatoco.com  
Website: http://dadieuninhhoa.khatoco.com  
Chuyên sản xuất, cung cấp con giống, thịt, trứng đà điều.

■ **CÔNG TY CỔ PHẦN KHÁNH TÂN (Công ty liên kết)**

Địa chỉ : Buôn Lác - Xã Ninh Tây - Ninh Hòa - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3602694 - 3602699 Fax: (84.58) 3848777  
Email: khanhtanco@khatoco.com  
Chuyên chăn nuôi, mua bán lợn giống, lợn thịt, bò giống, bò thịt, đà điều, cá sấu nuôi; kinh doanh thuốc thú y, trang thiết bị thú y, tinh trùng lợn; giết mổ chế biến thực phẩm từ lợn; trồng rừng và chăm sóc rừng; trồng cây hàng năm, trồng cây lâu năm.

**CÔNG NGHIỆP THUỘC DA**

■ **CÔNG TY KINH DOANH ĐÀ ĐIỀU - CÁ SÁU KHATOCO**

Địa chỉ: Cụm CN Ninh Ích - thôn Tân Phú - xã Ninh Ích - H Ninh Hòa Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3624077 Fax: (84.58) 3624 555  
Email: ddcs@khatoco.com; tannery@khatoco.com  
Website: http://dadieucasau.khatoco.com  
Nhà máy thuộc da đà điều, cá sấu và các loại da nốt sần khác như trăn, rắn, kỳ đà... với công suất hàng trăm ngàn tấm/ 1 năm. Nuôi và kinh doanh cá sấu, con giống; tư vấn đầu tư và hướng dẫn kỹ thuật nuôi cá sấu.

**THỜI TRANG MAY - DA**

■ **CÔNG TY TNHH MTV THƯƠNG MẠI KHATOCO**

Địa chỉ: Đường Tô Hiệu - Vĩnh Nguyên - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3731314 - 3889697 - 3886500 - 3882230 - 3882369  
Fax: (84.58) 3886656 - 3886422 - 3885284  
Email: thuongmaiktc@khatoco.com; thuongmai-khatoco@dng.vnn.vn  
Website: http://thuongmai.khatoco.com  
Chuyên bán buôn và bán lẻ thuốc lá điều sản xuất trong nước; vải, hàng may mặc sẵn. Mua bán thịt và các sản phẩm từ thịt (thịt đà điều, cá sấu). Mua bán thực phẩm khác (trứng đà điều). Mua bán giày, dép, ví, vali, túi xách. Mua bán các mặt hàng mỹ nghệ từ đà điều, cá sấu. Kinh doanh kho bãi và lưu giữ hàng hóa, vận tải hàng bằng đường bộ, cho thuê phương tiện vận tải (xe ô tô từ 12 chỗ trở lên).

■ **CÔNG TY TNHH VIỆT KHÁNH PHÚ (Công ty liên kết)**

Địa chỉ: Cụm công nghiệp Diên Phú - Xã Diên Phú - Diên Khánh - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 33770579 Fax: (84.58) 3770578  
Email: vietkhanhphu@khatoco.com  
Website: http://vietkhanhphu.khatoco.com  
Chuyên sản xuất, kinh doanh các sản phẩm thời trang cao cấp: va li, túi xách, ví nam, ví nữ, giày dép, sản phẩm quà tặng... từ da đà điều, cá sấu, da trăn và các loại da khác.

■ **XÍ NGHIỆP MAY KHATOCO**

Địa chỉ: Đường Trường Sơn - Bình Tân - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3881182 - 3888550 Fax: (84.58) 3883039  
Email: mayktc@khatoco.com  
Website: http://may.khatoco.com  
Chuyên sản xuất và gia công các mặt hàng may mặc sẵn.

**KINH DOANH THƯƠNG MẠI - XUẤT NHẬP KHẨU**

■ **CÔNG TY TNHH MTV THƯƠNG MẠI KHATOCO**

Địa chỉ: Đường Tô Hiệu - Vĩnh Nguyên - Nha Trang - Khánh Hòa.  
Điện thoại: (84.58) 3731314 - 3889697- 3886500 - 3882230 - 3882369  
Fax: (84.58) 3886656 - 3886422 - 3885284  
Email: thuongmaiktc@khatoco.com; thuongmai-khatoco@dng.vnn.vn  
Website: http://thuongmai.khatoco.com  
Chuyên bán buôn và bán lẻ thuốc lá điều sản xuất trong nước; vải, hàng may mặc sẵn. Mua bán thịt và các sản phẩm từ thịt (thịt đà điều, cá sấu). Mua bán thực phẩm khác (trứng đà điều). Mua bán giày, dép, ví, vali, túi xách. Mua bán các mặt hàng mỹ nghệ từ đà điều, cá sấu. Kinh doanh kho bãi và lưu giữ hàng hóa, vận tải hàng bằng đường bộ, cho thuê phương tiện vận tải (xe ô tô từ 12 chỗ trở lên).

■ **CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH BẾN THỦY**

Địa chỉ: 41 Nguyễn Du - Tp. Vinh - Nghệ An  
Điện thoại: (84.38) 3855910 - 3855163 Fax: (84.38) 3552788  
Email: benthuy@ khatoco.com  
Chuyên kinh doanh khách sạn, nhà hàng, lữ hành nội địa và dịch vụ du lịch; thương mại; vận tải hàng hóa đường bộ; sản xuất bao nilon, kinh doanh kho, bãi.

■ **CHI NHÁNH TỔNG CÔNG TY KHÁNH VIỆT TẠI TP. HỒ CHÍ MINH**

Địa chỉ: 221C Trần Huy Liệu - Quận Phú Nhuận - Tp. Hồ Chí Minh  
Điện thoại: (84.8) 38440237 Fax: (84.8) 38444495  
Email: cntphcm-ktc@khatoco.com

**KINH DOANH BẤT ĐỘNG SẢN**

■ **CÔNG TY TNHH MTV CƠ KHÍ XÂY DỰNG KHATOCO**

Văn phòng: 07 Võ Thị Sáu - TP Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3880750 Fax: (84.58) 3887345  
Nhà máy: Lô A29, Đường số 3, Cụm công nghiệp Diên Phú, tỉnh Khánh Hòa.  
Email: cokhi@khatoco.com Website: http://cokhi-xaydung.khatoco.com  
http://cokhikhatoco.com/  
Chuyên chế tạo máy móc, thiết bị, phụ tùng phục vụ công nghiệp, nông nghiệp và các công trình dân dụng khác. Đầu tư và kinh doanh cơ sở hạ tầng khu Công nghiệp.

■ **CÔNG TY TNHH MTV ĐẦU TƯ VÀ KINH DOANH BẤT ĐỘNG SẢN KHATOCO**

Địa chỉ: 13B Hoàng Hoa Thám - Lộc Thọ - Nha Trang - Khánh Hòa  
Điện thoại: (84.58) 3524856 Fax: (84.58) 3524861  
Email: khareal@khatoco.com  
Kinh doanh bất động sản, quyền sử dụng đất thuộc chủ sở hữu, chủ sử dụng hoặc đi thuê; tư vấn, môi giới, đấu giá bất động sản, đấu giá QSD đất; xây dựng nhà các loại; xây dựng công trình kỹ thuật dân dụng khác; hoạt động kiến trúc và tư vấn kỹ thuật có liên quan...

**TOBACCO INDUSTRY**

■ **KHATOCO KHANH HOA CIGARETTE FACTORY**

Address: Truong Son Str. - Binh Tan - Nha Trang City, Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3881110 - 3881111 Fax: (84.58) 3881112  
Email: nmtdkh@khatoco.com  
Website: http://thuoclakhanhhoa.khatoco.com  
Specialize in producing, trading cigarettes and tobacco.

■ **KHATOCO PHU YEN CIGARETTE FACTORY**

Address: 80 Nguyen Hue Str. - Ward No.5 - Tuy Hoa City - Phu Yen Province  
Tel: (84.57) 3810636 - 3810673 Fax : (84.57) 3810673  
Email: nmtdphuyen@khatoco.com  
Website: http://thuoclaphuyen.khatoco.com  
Specialize in producing cigarettes; planting, purchasing and processing tobacco.

■ **KHATOCO TOBACCO LEAF COMPANY**

Address: Dac Loc Industrial Zone - Dac Loc Hamlet - Vinh Phuong Commune - Nha Trang City - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3727915 Fax: (84.58) 3727914  
Email: tobaccoleaf@khatoco.com  
Website: http://thuoclanguyenlieu.khatoco.com  
Specialize in tobacco plantation; tobacco threshing and drying; trading agricultural, forestall products (except wood, bamboo, neohouzeaua) and living animals.

■ **TAN KHANH AN CO.,LTD.**

Address: D2 Str. - Bac Vinh Industrial Zone - Vinh City - Nghe An Province  
Tel: (84.38) 3514686 - 3514527 Fax: (84.38) 3852094  
Email: tankhanhan@khatoco.com; Website: http://tankhanhan.khatoco.com  
Specialize in producing cigarette, trading and manufacturing plastic packaging of all kinds.

■ **KHANH VIET CORPORATION - AFFILIATED CO.,LTD. AT GIA LAI**

Address: Doc Do - Phu Can - Krong Pa District - Gia Lai Province  
Tel: (84.59) 3553593 Fax: (84.59) 3553594  
Email: gialai@khatoco.com  
Specialize in tobacco plantation; tobacco processing; trading in tobacco, agricultural and forestall products (except wood, bamboo, neohouzeaua) and living animals.

**PRINTING - PACKAGING INDUSTRY**

■ **KHATOCO PRINTING COMPANY LIMITED**

Address: 36Bis Truong Son Str. - Binh Tan Ward - Nha Trang City - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3881183 - 3730214 - 3883451 Fax: (84.58) 3882397  
Email: inktc@khatoco.com  
Website: http://in.khatoco.com  
Specialize in producing paper packaging of all kinds, envelopes, notebooks...

■ **TAN KHANH AN CO.,LTD.**

Address: D2 Str. - Bac Vinh Industrial Zone - Vinh City - Nghe An Province  
Tel : (84.38) 3514686 - 3514527 Fax: (84.38) 3852094  
Email: tankhanhan@khatoco.com  
Website: http://tankhanhan.khatoco.com  
Specialize in producing cigarette, trading and manufacturing plastic packaging of all kinds.

■ **DONG A JOINT - STOCK COMPANY (Associated Company)**

Address: 18 Nguyen Xien Str. - Vinh Hai Ward - Nha Trang City - Khanh Hoa Province  
Factory 2: Lot F1, F2, F3, Dac Loc Industrial Zone - Vinh Phuong Commune - Nha Trang City - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3831613 - 3834348 - 3831610 Fax: (84.58) 3831957  
Email: dopack@khatoco.com Website: http://donga.khatoco.com  
Specialize in producing paper, packaging of all kinds, packaging printing, stamps and printed products of all kinds; trade and import-export paper, paper materials, packaging; goods inland transportation.

■ **RANG DONG PAPER JOINT - STOCK COMPANY (Associated Company)**

Address: Phuoc Tuy - Dien Phuoc Commune - Dien Khanh District - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3780914 - 3780123 - 3780121 Fax: (84.58) 3780123  
Email: cpgrdkhanhhoa@gmail.com  
Specialize in producing paper for packing industry.



## TEXTILE - DYEING INDUSTRY

### ■ TAN TIEN TEXTILE JOINT - STOCK COMPANY

Address: Vinh Nguyen Ward - Nha Trang City - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3730330 - 3882228 - 3881804 Fax: (84.58) 3882926  
Email: tatex\_khatoco@khatoco.com; Website: http://tantien.khatoco.com  
Specialize in producing yarns, fabrics of various kinds, garments, goods with main components from fabrics for consuming and industry; materials and accessories for textile - garment industry; trading, import and export fabrics, yarns of all kinds, textile - garment products, machines, equipment, materials and accessories for textile - garment industry.

## HOTEL - TOURISM SERVICES

### ■ YANG BAY TOURIST PARK

Address: Khanh Phu Commune - Khanh Vinh District - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3792345 - 3792319 - 3792320 Fax: (84.58) 3792346  
Email: yangbay@khatoco.com; Website: http://yangbay.khatoco.com  
Specialize in accommodation, tourism, entertainments, inbound and outbound tour services, souvenirs, passenger transportation.

### ■ LONG PHU TOURIST JOINT - STOCK COMPANY

Address: Da Chong Wharf - Vinh Luong District - Nha Trang City - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3839235 - 3839067 - 3527022 Fax: (84.58) 3839018 - 3527022  
Email: longphutourist@khatoco.com; Website: http://longphutourist.com  
Specialize in hotel, tourist village; inbound, outbound travel; entertainments, sea diving, water sports, karaoke; inland and waterway passenger transportation; food and beverage services; trading in wine and domestic cigarettes, souvenirs...

### ■ BEN THUY TOURIST AND TRADE JOINT - STOCK COMPANY

Address: 41 Nguyen Du Str. - Vinh City - Nghe An Province  
Tel: (84.38) 3855910 - 3855163 Fax: (84.38) 3552788  
Email: benthuy@khatoco.com  
Specialize in hotel, restaurant, inbound travel and tourism services, trading; merchandise inland transportation; producing plastic package, warehouse business.

### ■ KHATOCO - LIBERTY JOINT - STOCK COMPANY (Associated Company)

Address: 9 Biet Thu Str. - Loc Tho Ward - Nha Trang City - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3528206 - 3528205 Fax: (84.58) 3528205  
Email: khatoco-liberty@khatoco.com  
Website: http://odysseahotels.com/nhatrang-hotel  
Specialize in hotel, inbound, outbound travel; entertainments, scuba diving, inland passenger transportation; food, beverage services; trade in wine, domestic cigarettes, souvenirs.

### ■ KHANH HA INVESTMENT JOINT - STOCK COMPANY (Associated Company)

Address: Cau Da, Vinh Nguyen ward, Nha Trang city, Khanh Hoa province  
Tel: (84.58) 3590147 Fax: (84.58) 3590146  
Email: khanhha@khanhha.com.vn  
Investing Bao Dai high-grade resort project with marina, villas, five stars hotel. Estimated investment value: 116 billion dong. The project is being implemented and expected to be finished at the end of 2017.

### ■ KHANH TAM TOURIST JOINT - STOCK COMPANY (Associated Company)

Address: 22 Hung Vuong street, Nha Trang city, Khanh Hoa province  
Investing Ibis Styles Nha Trang Hotel project with 26 floors on the area of 1,796.5m<sup>2</sup>. Estimated investment value: 556.6 billion dong. The project construction is being implemented, expected to be finished on November, 2016.

### ■ TAN VIET JOINT - STOCK COMPANY (Sunrise Nha Trang Hotel) (Associated Company)

Address: No. 12-14 Tran Phu street - Nha Trang city - Khanh Hoa province  
Tel: (84.58) 3818129 - 3820999  
Email: info@sunrisenhatrang.com.vn  
Website: http://www.sunrisenhatrang.com.vn/  
Specialize in hotel; restaurant; wedding party; conference; retail (fine handicraft articles, souvenirs, wine, cigarettes...); foreign currency exchange; inbound and outbound travel; steam bath; massage; hairdressing; tourism professional skill training; consultant; hotel management; apartments for rent...

### ■ MUONG THANH NHA TRANG COMPANY LIMITED (Associated Company)

Address: No. 60 Tran Phu street - Nha Trang city - Khanh Hoa province  
Tel: (84.58) 3525047  
Email: info@nhatrangcentre.muongthanh.vn  
Website: http://muongthanh.vn/vi/hotel/nha-trang-centre-29.html  
Specialize in hotel; restaurant; tour operation; passenger transport along the beach, passenger domestic waterway transport, passenger road transport; house building, railway and road construction; train, coach, air ticket agency; real estate...

### ■ TROPICAL REGION NHA TRANG COMPANY LIMITED (Associated Company)

Address: No. 40 Tran Phu street - Nha Trang city - Khanh Hoa province  
Tel: (84.58) 3522422  
Specialize in hotel, amusement services, water sports on the sea; inbound and outbound travel; tourism agency; passenger transport along the beach, passenger inland waterway transport, passenger inland road transport... The company is investing Tropicana Project on the area of 10,497.3 m<sup>2</sup> for hotels, apartments.

### ■ INVEST PARK NHA TRANG COMPANY LIMITED (Associated Company)

Address: Phu Dong Park - Tran Phu street - Nha Trang city - Khanh Hoa province  
Tel: (84.58) 3523153  
Email: investparknt@gmail.com  
Website: http://www.centralpark.vn  
Specialize in restaurant; cultural art performances, musical performances and other entertainments; dancing club, dance floor; amusement services, water sports on the sea; parking... At now, Invest Park is doing business and rebuilding Phu Dong Park.

### ■ FOUR SEASONS NHA TRANG COMPANY LIMITED (Associated Company)

(E-Land Four Seasons, opposite No. 40 Tran Phu street, at Nha Trang Beach)  
Address: No. 04 Ton Dan street - Nha Trang city - Khanh Hoa province  
Tel: (84.58) 3888999  
Email: mail@haidanggroup.com  
Specialize in food, beverage services; tourism agency; karaoke; dance floor; real estate; steam bath; massage; passenger road transport; cars, sport instruments for rent; ... art performances, event organization; making flour, cakes...

## LIVESTOCK - FOOD PROCESSING INDUSTRY

### ■ KHATOCO OSTRICH - CROCODILE TRADING COMPANY

Address: Ninh Ich industrial zone - Tan Phu hamlet - Ninh Ich commute - Ninh Hoa district - Khanh Hoa province  
Tel: (84.58) 3624077 Fax: (84.58) 3624 555  
Email: ddcs@khatoco.com; tannery@khatoco.com  
Website: http://dadieucasau.khatoco.com  
Specialize in tanning ostrich, crocodile skins and other exotic skins such as python, snake, lizard... with the capacity of hundreds of thousands of sheets per year. Feeding, trading, breeding crocodiles; investment consultancy and technical guidance for crocodile feeding.

### ■ KHATOCO FEED COMPANY LIMITED

Address: Nhi Su Hamlet - Ninh Than Commune - Ninh Hoa District - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 2215839 - 2215868 - 3613888 Fax: (84.58) 3613922  
Email: khafeed@khatoco.com  
Website: http://khafeed.khatoco.com  
Specialize in producing and trading in cattle and poultry feed.

### ■ KHATOCO - QUANG NAM OSTRICH BREEDING CENTER

Address: Binh Phu Hamlet - Tam Phu Commune - Tam Ky City - Quang Nam Province  
Tel: (84.510) 3888048 - 3888069 Fax: (84.510) 3888069  
Email: dadieuquangnam@khatoco.com  
Website: http://dadieuquangnam.khatoco.com  
Specialize in feeding and supplying breeding ostriches, products from ostrich meat.

### ■ KHATOCO - NINH HOA OSTRICH BREEDING CENTER

Address: Dai Cat Hamlet - Ninh Phung Commune - Ninh Hoa District - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3620945 - 3613525 - 3245770 Fax: (84.58) 3613525  
Email: ttdadieuninhhoa@khatoco.com  
Website: http://dadieuninhhoa.khatoco.com  
Specialize in producing and supplying in ostrich breeding, ostrich meat and eggs.

### ■ KHANH TAN JOINT - STOCK COMPANY (Associated Company)

Address: Buon Lac Hamlet - Ninh Tay Commune - Ninh Hoa District - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3602.694 - 3602.699 Fax: (84.58) 3848777  
Email: khanhtanco@khatoco.com  
Specialize in rearing, purchasing and selling breeding pigs, pigs for meat, breeding cows, cows for meat, ostriches, crocodiles. Trading in veterinary medicines, veterinary equipment, pig sperm; slaughtering, processing food products from pigs; forest planting and caring; short term and long term tree plantation.

## TANNING INDUSTRY

### ■ KHATOCO OSTRICH - CROCODILE TRADING COMPANY

Address: Ninh Ich industrial zone - Tan Phu hamlet - Ninh Ich commute - Ninh Hoa district - Khanh Hoa province  
Tel: (84.58) 3624077 Fax: (84.58) 3624 555  
Email: ddcs@khatoco.com; tannery@khatoco.com  
Website: http://dadieucasau.khatoco.com  
Specialize in tanning ostrich, crocodile skins and other exotic skins such as python, snake, lizard... with the capacity of hundreds of thousands of sheets per year. Feeding, trading, breeding crocodiles; investment consultancy and technical guidance for crocodile feeding.

## GARMENT - LEATHER FASHION

### ■ KHATOCO TRADING COMPANY LIMITED

Address: To Hieu Str. - Vinh Nguyen Ward - Nha Trang City - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3731314 - 3889697 - 3886500 - 3882230 - 3882369 Fax: (84.58) 3886656 - 3886422 - 3885284  
Email: thuongmaiktc@khatoco.com; thuongmai-khatoco@dng.vnn.vn  
Website: http://thuongmai.khatoco.com  
Specialize in wholesale and retail trading domestic cigarettes, fabrics, garments. Purchasing and selling ostrich and crocodile meats, products from ostrich and crocodile meats, other food products (ostrich eggs). Purchasing and selling shoes, sandals, wallets, suitcases, handbags. Trading in handicraft articles from ostriches and crocodiles. Warehouse business, inland transportation, cars for rent.

### ■ VIET KHANH PHU COMPANY LIMITED (Associated Company)

Address: Dien Phu Industrial Zone - Dien Phu Commune - Dien Khanh District - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 33770579 Fax: (84.58) 3770578  
Email: vietkhanhphu@khatoco.com  
Website: http://vietkhanhphu.khatoco.com  
Specialize in producing and trading in high quality fashionable products: suitcases, handbags, wallets, purses, shoes, and souvenirs from ostrich, crocodile, python and other animals skins.

### ■ KHATOCO GARMENT ENTERPRISE

Address: Truong Son Str. - Binh Tan Ward - Nha Trang City - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3881182 - 3888550 Fax: (84.58) 3883039  
Email: maykct@khatoco.com  
Website: http://may.khatoco.com  
Specialize in producing and processing garments.

## TRADE – IMPORT EXPORT

### ■ KHATOCO TRADING CO., LTD

Address: To Hieu Str. - Vinh Nguyen Ward - Nha Trang City - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3731314 - 3889697 - 3886500 - 3882230 - 3882369 Fax: (84.58) 3886656 - 3886422 - 3885284  
Email: thuongmaiktc@khatoco.com; thuongmai-khatoco@dng.vnn.vn  
Website: http://thuongmai.khatoco.com  
Specialize in wholesale and retail trading domestic cigarettes, fabrics, garments. Purchasing and selling ostrich and crocodile meats, products from ostrich and crocodile meats, other food products (ostrich eggs). Purchasing and selling shoes, sandals, wallets, suitcases, handbags. Trading in handicraft articles from ostriches and crocodiles. Warehouse business, inland transportation, cars for rent.

### ■ BEN THUY TOURIST AND TRADE JOINT - STOCK COMPANY

Address: 41 Nguyen Du Str. - Vinh City - Nghe An Province  
Tel: (84.38) 3855910 - 3855163 Fax: (84.38) 3552788  
Email: benthuy@khatoco.com  
Specialize in hotel, restaurant, inbound travel and tourism services, trading; merchandise inland transportation; producing plastic package, warehouse business.

### ■ REPRESENTATIVE OFFICE OF KHANH VIET CORPORATION AT HO CHI MINH CITY

Address: 221C Tran Huy Lieu Str. - Phu Nhuan Dist. - Ho Chi Minh City  
Tel: (84.8) 38440237 Fax: (84.8) 38444495  
Email: cntphcm-ktc@khatoco.com

## REAL ESTATE BUSINESS

### ■ KHATOCO MECHANICAL CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

Office: 07 Vo Thi Sau Str. - Nha Trang City - Khanh Hoa Province.  
Factory: Block A29, Route 3, Dien Phu Industrial Zone, Khanh Hoa province.  
Tel: (84.58) 3880750 Fax: (84.58) 3887345  
Email: cokhi@khatoco.com  
Website: http://cokhi-xaydung.khatoco.com; http://cokhikhatoco.com/  
Specialize in manufacturing machineries, equipment and spare-parts for industry, agriculture and other civil constructions. Infrastructure business and investment at industrial zones.

### ■ KHATOCO REAL ESTATE BUSINESS INVESTMENT CO.,LTD

Address: 13B Hoàng Hoa Tham Str. - Loc Tho Ward - Nha Trang City - Khanh Hoa Province  
Tel: (84.58) 3524856 Fax: (84.58) 3524861  
Email: khareal@khatoco.com  
Specialize in real estate business, land use right; real estate consultancy and brokerage; real estate and land use auction; houses and other civil engineering construction; architecture and relevant technical consultancy.



# BÁO CÁO TỔNG QUAN HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH CỦA TỔ HỢP TỔNG CÔNG TY KHÁNH VIỆT

## I/ GIỚI THIỆU DOANH NGHIỆP

### 1/ Tóm tắt quá trình hình thành và phát triển:

Ngày 04 tháng 10 năm 1983, Công ty Chuyên doanh Thuốc lá Phú Khánh, tiền thân của Tổng Công ty Khánh Việt (KHATOCO), được thành lập.

Trên 30 năm xây dựng và phát triển, từ một doanh nghiệp chuyên ngành sản xuất thuốc lá, ngày nay đã trở thành một Tổ hợp Tổng công ty Khánh Việt gồm nhiều doanh nghiệp thành viên, kinh doanh đa ngành với quy mô lớn, có những đóng góp quan trọng vào sự nghiệp phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh Khánh Hòa và cả nước, được Đảng, Nhà nước phong tặng danh hiệu Anh hùng lao động thời kỳ đổi mới và nhiều Huân chương cao quý.

### 2/ Mô hình hoạt động: Công ty mẹ - Công ty con

- Công ty mẹ (Tổng công ty Khánh Việt): hoạt động theo loại hình công ty TNHH một thành viên do Nhà nước nắm giữ 100% vốn, có 10 đơn vị hạch toán phụ thuộc;

- Công ty con: có 09 công ty, trong đó có 06 công ty thuộc loại hình công ty TNHH một thành viên do Công ty mẹ nắm giữ 100% vốn, 03 công ty thuộc loại hình công ty cổ phần.

Ngoài ra còn có 12 công ty liên kết, trong đó có 05 công ty thuộc loại hình công ty TNHH và 07 công ty cổ phần.

### 3/ Ngành nghề kinh doanh: Kinh doanh đa ngành

Gồm 09 nhóm ngành nghề: Công nghiệp thuốc lá, công nghiệp in - bao bì, công nghiệp dệt - nhuộm, công nghiệp chăn nuôi - chế biến thực phẩm, công nghiệp thuộc da, thời trang may - da, khách sạn - dịch vụ du lịch, thương mại - xuất nhập khẩu, bất động sản.

### 4/ Bộ máy lãnh đạo Tổng công ty:

- Hội đồng thành viên: 05 người  
- Ban Tổng giám đốc: 02 người

### 5/ Thông điệp văn hóa doanh nghiệp:

- Thượng tôn pháp luật
- Uy tín - minh bạch - phát triển bền vững
- Trách nhiệm xã hội - năng tầm doanh nghiệp
- Chất lượng là thước đo giá trị
- Đổi mới, hội nhập, sẵn sàng hợp tác, vươn tới tầm cao
- Đồng hành phát triển, gắn kết dài lâu
- Nhân lực là tài sản quý giá nhất của doanh nghiệp
- Hiệu quả là mục tiêu hàng đầu
- Sáng tạo, đoàn kết và tiếp bước truyền thống.

## II/ KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG NĂM 2014

### 1/ Hoạt động sản xuất - kinh doanh:

*Những yếu tố bất lợi chủ yếu ảnh hưởng đến hoạt động kinh doanh:*

Tình hình chính trị - xã hội nhiều nơi trên thế giới thường xuyên bất ổn; kinh tế toàn cầu chưa phục hồi sau khủng hoảng tài chính, một số nền kinh tế lớn (Mỹ, Nhật, châu Âu) tăng trưởng chậm; mức chi tiêu và nhu cầu nhập khẩu giảm;

Trong nước, tranh chấp chủ quyền biển Đông với Trung Quốc gây tâm lý e ngại trong hoạt động đầu tư, kinh doanh; kinh tế tăng trưởng thấp, xuất khẩu và sức mua xã hội giảm, hàng hóa khó tiêu thụ; Nhà nước chưa kịp thời có các cơ chế chính sách hỗ trợ, giúp doanh nghiệp vượt qua khó khăn, dẫn đến nhiều doanh nghiệp phải giải thể, ngừng hoạt động;

Ngoài khó khăn chung mà hầu hết các doanh nghiệp đều gặp phải, ngành thuốc lá Khatoco - ngành kinh doanh chủ lực, chiếm tỉ trọng lớn nhất về doanh thu, lợi nhuận, số nộp NSNN toàn Tổ hợp còn chịu ảnh hưởng đáng kể bởi chính sách hạn chế sản xuất, tiêu dùng thuốc lá của Nhà nước - Luật phòng, chống tác hại của thuốc lá bắt đầu có hiệu lực, theo đó thực hiện một loạt các quy định về in cảnh báo sức khỏe trên bao bì, tăng phạm vi khu vực cấm hút thuốc, gia tăng tuyên truyền vận động người dân bỏ hút thuốc lá,...;

Tình trạng thuốc lá ngoại nhập lậu tiếp tục tràn vào thị trường nội địa với mức độ ngày càng gia tăng, cạnh tranh và lấn

chiếm rất nhanh thị phần thuốc lá trong nước, trong khi đó công tác phòng chống, ngăn chặn, xử lý tình trạng thuốc lá nhập lậu lại chưa hiệu quả.

### Kết quả thực hiện:

Vượt qua những khó khăn, thách thức bằng sự nỗ lực phấn đấu, thực hiện nhiều biện pháp tích cực và hiệu quả của từng cá nhân, đơn vị, doanh nghiệp trực thuộc, nên nhìn chung toàn Tổ hợp Tổng công ty Khánh Việt vẫn duy trì hoạt động sản xuất kinh doanh ổn định, vốn và tài sản được bảo toàn và tiếp tục phát triển; một số chỉ tiêu chủ yếu như số nộp NSNN, lợi nhuận, kim ngạch xuất khẩu tiếp tục có mức tăng trưởng so với năm trước, cụ thể:

- Giá trị SXCN (CĐ/94) đạt 3.831 tỷ đồng, bằng 91,7% cùng kỳ năm trước (CK);
- Tổng doanh thu đạt 17.199 tỷ đồng, bằng 98,5% CK, trong đó doanh thu hợp nhất 9.201,7 tỷ đồng, bằng 98,3% CK;
- Kim ngạch XK đạt 37,7 triệu USD, tăng 4,8% CK;
- Tổng số nộp NSNN thực hiện 3.306 tỷ đồng, trong đó số nộp tại Khánh Hòa 3.214 tỷ đồng, tăng 0,4% CK;
- Lãi trước thuế đạt 784 tỷ đồng, tăng 20,4% CK;
- Tổng số lao động bình quân toàn Tổ hợp và các công ty liên kết là 5.136 người, tăng 2,8% CK;
- Vốn chủ sở hữu đạt 2.376 tỷ đồng, tăng 16,9 % CK; tổng giá trị tài sản đạt 4.380,7 tỷ đồng; tăng 1,4 %;
- Sản phẩm tiêu thụ chủ yếu:

+ Tổng sản lượng thuốc lá bao đạt 991,5 triệu bao, bằng 98,4% CK, trong đó: thuốc lá nội tiêu giảm 4,4%, thuốc lá XK tăng 8,3%; sản lượng vải đạt 3,1 triệu mét, tăng 11,2%; sản phẩm may mặc đạt 3,16 triệu sp, tăng 5,2%; sản phẩm in bao bì giấy đạt 899,1 triệu sp, tăng 7,7%; bao bì nhựa đạt 28 triệu sp, bằng 93,1%; sản lượng thức ăn chăn nuôi đạt 26,7 nghìn tấn, bằng 94,1%; sản phẩm thịt đà điểu cá sấu đạt 712,4 tấn, tăng 35,6%; sản lượng đa đà điểu cá sấu thuộc các loại 39.340 tấm, tăng 3,7%; lượt khách du lịch tham

# Năm 2014



quan đạt 365 nghìn lượt, tăng 7,8%.

## 2/ Đầu tư phát triển:

*- Đối với các dự án do Tổng công ty làm chủ đầu tư:*

Tổng vốn đầu tư ước thực hiện cả năm 2014: 85 tỷ đồng.

Các công trình, dự án tiêu biểu, gồm:  
+ Cao ốc Văn phòng tại TP Hồ Chí Minh: hoàn thành đầu tư, đưa vào khai thác;  
+ Văn phòng Công ty TNHH Thương mại Khatoco: Đang xây dựng, dự kiến hoàn thành chào mừng 32 năm thành lập Khatoco 04/10/1983 - 04/10/2015;  
+ Cụm công nghiệp và chăn nuôi Khatoco - Ninh Ích: hoàn thành cơ sở hạ tầng;  
+ Dự án Trại đà điểu thương phẩm và trồng cỏ tại khu đất của Công ty CP Khánh Tân: Hoàn thành công tác bồi thường giải tỏa.

*- Đối với các dự án thuộc các đơn vị có vốn góp của Tổng công ty*

+ Dự án Khách sạn Liberty Central Nha Trang tại số 7-9 Đường Biệt Thự (Công ty CP Khatoco-Liberty): đã cơ bản hoàn thành, kế hoạch khai trương đón khách vào dịp 30/4/2015. Dự án có quy mô 229 phòng, hạng 4 sao, vốn đầu tư 400 tỷ đồng;  
+ Dự án khu nghỉ dưỡng cao cấp Bảo Đại tại Tp Nha Trang (Công ty CP Đầu tư Khánh Hà): đã khởi công xây dựng, có quy mô 119 phòng khách sạn và 35 villa, hạng 5 sao, dự kiến vốn đầu tư 784 tỷ đồng và thời gian thi công 36 tháng;  
+ Dự án Khách sạn tại 22 Hùng Vương (Công ty CP Du lịch Khánh Tâm): đã khởi công xây dựng, có quy mô 314 phòng, hạng 3 sao, dự kiến vốn đầu tư 450 tỷ đồng và thời gian thi công 25 tháng.

## 3/ Thực hiện tái cơ cấu doanh nghiệp

- Thực hiện chuyển đổi 03 đơn vị phụ thuộc thành công ty TNHH MTV là Công ty TNHH Bao bì - In Khatoco, Công ty TNHH Thức ăn chăn nuôi Khatoco, Công ty TNHH Cơ khí-Xây dựng Khatoco; các Công ty này chính thức đi vào hoạt động từ ngày 01/01/2014;  
- Bàn giao tài sản và chấm dứt hoạt động

Khu du lịch Bảo Đại để Công ty CP Đầu tư Khánh Hà triển khai thực hiện Dự án khu nghỉ dưỡng cao cấp Bảo Đại.

- Đã thực hiện bán bớt phần vốn của Tổng công ty Khánh Việt tại Công ty CP Giấy Rạng Đông từ 44,46% vốn điều lệ xuống còn 25% vốn điều lệ với giá bán thành công là 17.500 đồng/cổ phần (mệnh giá là 10.000 đồng/cổ phần).

- Bên cạnh việc sắp xếp, chuyển đổi các đơn vị, Tổng công ty Khánh Việt vẫn thường xuyên điều chỉnh, bổ sung, hoàn thiện kịp thời các cơ chế quản lý, điều hành của Tổng công ty với các đơn vị, doanh nghiệp trực thuộc cũng như cơ chế phối hợp giữa các đơn vị sao cho phù hợp với mô hình hoạt động và với xu thế phát triển của Tổng công ty; nâng cao năng lực cho lãnh đạo, các cấp quản trị doanh nghiệp tại các các đơn vị; đồng thời tiếp tục rà soát, đánh giá, sắp xếp, cơ cấu lại các đơn vị các lĩnh vực ngành nghề kinh doanh hiện có theo hướng hiệu quả hơn và giảm dần tỉ lệ vốn nhà nước tại các doanh nghiệp theo tinh thần chỉ đạo của Chính phủ.

- UBND tỉnh đã có quyết định thành lập Ban chỉ đạo cổ phần hóa các Công ty trên để triển khai công tác cổ phần hóa vào năm 2015; theo kế hoạch, thời điểm xác định giá trị doanh nghiệp Công ty TNHH Bao bì - In Khatoco và Công ty TNHH Cơ khí - Xây dựng Khatoco là ngày 01/01/2015, Công ty TNHH Thức ăn chăn nuôi Khatoco là ngày 01/4/2015;

## III/ PHƯƠNG HƯỚNG, NHIỆM VỤ 2015

### 1/ Dự báo những yếu tố chính tác động đến hoạt động sản xuất kinh doanh:

Tình hình chính trị - xã hội nhiều nơi trên thế giới tiếp tục bất ổn; kinh tế toàn cầu dự báo tăng trưởng nhưng không chắc chắn; việc tranh chấp chủ quyền tại biển Đông tiếp tục gây tâm lý e ngại, căng thẳng trong khu vực, ảnh hưởng không nhỏ đến đầu tư, giao thương, xuất khẩu hàng hóa của Việt Nam;

Nhiều khả năng trong năm 2015, Hiệp định Thương mại tự do xuyên Thái Bình Dương (TPP) được ký kết; cộng đồng kinh

tế ASEAN (AEC) được thành lập và cùng với nhiều hiệp định thương mại tự do Việt Nam đã và đang tham gia sẽ mang đến nhiều cơ hội nhưng cũng tạo nhiều thách thức cho doanh nghiệp, quan ngại lớn nhất là năng lực cạnh tranh của các doanh nghiệp hiện còn rất yếu;

Ngành thuốc lá Khatoco tiếp tục chịu thêm nhiều tác động từ chính sách hạn chế sản xuất, tiêu dùng của Nhà nước, bởi ngoài các quy định hiện hành còn chuẩn bị áp dụng các quy định khác vào đầu năm 2016: tăng thuế TTĐB, lộ trình giảm hàm lượng tar, nicotine/điếu thuốc; tăng mức phí phòng chống tác hại thuốc lá,...; trong khi đó tình trạng thuốc lá ngoại nhập lậu vẫn tiếp tục gia tăng, mặc dù công tác phòng chống, ngăn chặn thuốc lá nhập lậu đã được Chính phủ, các Bộ ngành, lực lượng hữu quan xử lý quyết liệt hơn.

### 2/ Phương hướng, nhiệm vụ trọng tâm:

- Ổn định sản xuất, giữ vững thị trường tiêu thụ nội địa, tăng cường phát triển, mở rộng thị trường xuất khẩu;
- Không ngừng nâng cao uy tín, thương hiệu doanh nghiệp; năng lực quản trị cho các cấp quản lý; trình độ tay nghề cho công nhân; thay thế, đổi mới công nghệ, MMTB sản xuất..., nhằm tăng năng suất, chất lượng và khả năng cạnh tranh của sản phẩm;
- Hoàn thành các mục tiêu, nhiệm vụ kế hoạch đã đề ra;
- Triển khai, sớm đưa vào sử dụng hiệu quả các dự án, công trình đã duyệt;
- Thực hiện các nội dung, lộ trình Đề án tái cơ cấu doanh nghiệp đã được phê duyệt, đồng thời tiếp tục rà soát, sắp xếp lại các doanh nghiệp, ngành nghề theo hướng nâng cao hiệu quả, phù hợp với xu hướng phát triển của doanh nghiệp và của địa phương.

- Tăng cường mở rộng, hợp tác với đối tác, khách hàng trong và ngoài nước theo hướng các bên cùng có lợi; tận dụng các tiềm năng, lợi thế sẵn có của doanh nghiệp và của địa phương để phát triển doanh nghiệp.



# ANNUAL REPORT ON PRODUCTION AND BUSINESS ACTIVITIES OF KHANH VIET CORPORATION

# In 2014



## I/ ABOUT US:

### 1/ Formation and development process:

On October 4<sup>th</sup>, 1983, Phu Khanh Tobacco Company, former company of Khanh Viet Corporation (KHATOCO) was established.

Over 30 years of building and development, from a company only manufacturing cigarette, by now it has become Khanh Viet Corporation, doing multi-business with many subsidiaries of large scale, contributing significantly to the social-economic development of Khanh Hoa province and of the country, was awarded Labor Hero in the innovative period and many certificates of merit and noble medals by the Party and State.

### 2/ Model of activity: Mother Company - Subsidiary Companies

- Mother company (Khanh Viet Corporation): organized as one member limited company with 10 dependent units. The State holds 100% Khanh Viet Corporation's capital;

- Subsidiary companies: 09 companies, in which there are 6 one member limited Companies that mother company holds 100% their capitals and 03 joint-stock companies;

Besides there are 12 associated companies including 05 limited companies and 07 joint-stock companies.

### 3/ Business fields: Multiple business

Consisting of 9 groups of industries: Tobacco, printing - packaging, textile - dyeing, livestock - food processing, tanning, garment - leather fashion, hotel - tourism services, trade - import export, real estate.

### 4/ Management system :

- Board of management: 5 members
- Board of directors: 2 members

### 5/ Slogans of company culture:

- Abidance by law
- Prestige - transparency - sustainable development
- Social responsibility - highly valued company
- Quality is the value index
- Renovation, integration, co-operation, target achievement
- Mutual development, long term co-op-

eration

- Human resource is the most valuable asset of the company
- Efficiency is the first target
- Creativeness, solidarity, traditional principle

## II/ RESULTS OF PRODUCTION - BUSINESS IN 2014

### 1/ Production and business activities

*The main adverse factors affecting production and business activities:*

The political and social situations in many places on the world were constantly unstable; the global economy still did not recover after the financial crisis, some major economies (United States of America, Japan) grew slowly; the expenditure and imported demands decreased.

Inside the country, the East Sea sovereignty dispute with China caused psychological apprehension of investment and business; low economic growth, export and social purchasing powder decreasing, difficulty in goods consumption; the State had not the policies on time to support the companies to overcome the difficulties so many companies had to dissolve or stopped operation;

Apart from general difficulties that most companies facing, tobacco industry - the key industry occupying the largest proportion of the revenue, profit and State budget contribution was considerably influenced by policies on restricting the cigarette production and consumption. The law of against and prevention of cigarette harmfulness came into effect, then series of regulations on health warnings printing on the packages, expanding no smoking area, mobilizing people to give up smoking... were implemented accordingly.

The smuggled cigarettes continued to spill over the local market with a growing level, competed with the domestic cigarettes and quickly occupied the local market shares meanwhile the work of being against, preventing, settling the smuggled cigarettes was not effective.

### *Results of implementation:*

Overcoming the difficulties and challenges with great efforts by implementing many positive, effective methods by each individual, each unit, each subsidiary

so that Khanh Viet Corporation still maintained stable production and business. Capital and assets were preserved and further developed; some key indicators such as the state budget contribution, profit, export turnover continued to grow as compared with the last year, namely:

- Total industrial production value reached 3,831 billion dong, gained 91.7% as compare to the same period of the previous year;
- Total revenue reached 17,199 billion dong, gained 98.5% as compared to the same period of the previous year. In which consolidated revenue was 9,201.7 billion dong, gained 98.3% as compared to the same period of the previous year;
- Export turnover reached 37.7 million US dollars, up 4.8% as compared to the same period of the previous year;
- Total State budget contribution reached 3,306 billion dong in which contribution in Khanh Hoa was 3,214 billion dong, up 0.4%;
- Profit before tax reached 784 billion dong, up 20.4% as compared to the same period of the previous year;
- Total workers of the whole Corporation and associated companies was 5,136 persons, up 2.8% as compared to the same period of the previous year;
- The own capital reached 2,376 billion, up 16.9% compared to the same period of the previous year; total assets of 4,380.7 billion dong, up 1.4%;
- Main selling products:

The total cigarettes production reached 991.5 million packets, gained 98.4% by the same period of the previous year, in which the domestic cigarettes decreased 4.4%, the exported cigarettes increased 8.3%; fabric production reached 3.1 million meters, up 11.2%; garments reached 3.16 million products, up 5.2%; printed paper packaging reached 899.1 million products, up 7.7%; plastic packaging reached 28 million products, got 93.1%; feed production reached 26.7 thousand tons, got 94.1%; ostrich and crocodile meat reached 712.4 ton, up 35.6%; tanning ostrich and crocodile leather of all kinds gained 39,340 pieces, up 3.7%; tourism gained 365 thousand arrivals, up 7.8%.

### 2/ Investment and development :

- *The projects invested by the Corporation:*

Total used investment capital in 2014: 85 billion dong.

The typical works, projects including:

- + Rental office in Ho Chi Minh city: investment was completed and was put in to operation;
- + Office of Khatoco Trading Company Limited: under construction, expected to be finished to welcome Khatoco's 32<sup>th</sup> anniversary celebration 04/10/1983 - 04/10/2015;
- + Khatoco - Ninh Ich Industry and Livestock Zone: the infrastructure was finished;
- + Commercial ostrich farm and grass plantation on the land of Khanh Tan Joint -Stock Company: compensation for clearance was completed.

- *The projects belong to the units having share capital from Khanh Viet Corporation:*

- + Liberty Central Nha Trang Hotel at No. 7- 9 Biet Thu street, Nha Trang City (belong to Khatoco - Liberty Joint - Stock Company): was basically finished, scheduled to open on the occasion of April 30, 2015. The hotel is 4 star rated with 229 rooms, the invested capital of 400 billions dong;
- + Bao Dai Luxury Resort in Nha Trang city ( belong to Khanh Ha Investment Joint - Stock Company): 5 star rated resort, construction has been started with the scale of 119 hotel keys and 35 villas, estimated investment of 784 billions dong and the construction time of 36 months;
- + Hotel at No. 22 Hung Vuong street, Nha Trang city ( belong to Khanh Tam Tourism Joint - Stock Company): 3 star rated hotel, construction has been started with the scale of 314 keys, estimated investment of 450 billions dong and the construction time of 25 months.

### 3/ Implementing company restructuring:

- Converting 3 dependent units into one member limited companies which were Khatoco Printing - Packaging Company Limited, Khatoco Feed Company Limited, Khatoco Mechanical Construction Company Limited; these companies

were officially put into operation on January 01, 2014;

- Terminating the operation of Bao Dai Tourist Area and handing its assets over to Khanh Ha Investment Joint - Joint Stock Company to carry out Bao Dai Luxury Resort Project;
- Selling to reduce the share capital of Khanh Viet Corporation at Rang Dong Paper Joint - Stock Company from 44% to 25% of legal capital ( the price was VND 10,000/share);
- Besides the converting, ordering the units, Khanh Viet Corporation always adjusts to complete and to perfect timely the management systems between the Corporation and the subsidiaries as well as the combination mechanism how to suitable with the operation model and the Corporation's development trend; heightening the capacity of the leadership and the management of the units; at the same time checking, evaluating, organizing and restructuring the units and the existing business sectors towards more effect and gradually decreasing the proportion of State's capital at the companies according to the guidance of the Government;
- The Provincial People's Committee has decided to establish the Committee for guiding the equitization of above companies. It will be implemented in 2015; according to the plan, Khatoco Printing - Packaging Company Limited, Khatoco Mechanical Construction Company Limited will be assessed on January 01, 2015 and Khatoco Feed Company Limited will be assessed on April 01, 2015.

## III. THE ORIENTATIONS AND DUTIES IN 2015

### 1/ Forecast the main factors affecting production and business activities:

The political and social situations in many places on the world will continue unstable; the global economy will grow but not steadily; the East Sea sovereignty dispute with China continues to cause psychological fear and tension in the area that will effect considerably on investment, trade, merchandise export of Vietnam;

In 2015, most likely that Trans - Pacific Strategic Economic Partnership Agree-

ment (TPP) will be signed. The economic community ASEAN (AEC) will be established and together with many free trade agreements that Vietnam has been engaged in. That will bring many opportunities but also challenges to the businesses. Very low competitive capacity of our companies is still the biggest problem;

Tobacco industry continues to be influenced by the State's policies on restricting the cigarettes production and consumption. Besides the existing regulation, more new regulations will be applied in early 2016 such increasing luxury tax, gradually reducing tar and nicotine content in cigarette on schedule, heightening the fees on prevention and against cigarette harmfulness meanwhile the smuggled cigarettes continue to grow in spite of the more drastic measures of against and preventing smuggled cigarettes from the Government and relevant departments.

### 2/ The orientations and main duties:

- Stabilize the production, hold firmly the domestic consumer market, further develop and expand export market;
- Improve the company's reputation and trade name; the capacity of the management of all levels; the workers' professional skills; replace and renovate the technology, equipment... in order to increase the production capacity, product quality and competitive power;
- Complete the planned objectives, duties;
- Carry out and quickly put into operation effectively the approved projects, works;
- Implement the contents of company restructuring project which has been approved on schedule; at the same time continue check, reorganize the units and the existing business sectors towards increasing effect and suitability with the development trends of the company as well as of the locality.
- Strengthen and expand the cooperation with domestic, foreign partners, customers for the mutual benefit; make the best the existing advantages and potentiality of the company and of the locality for the company development.

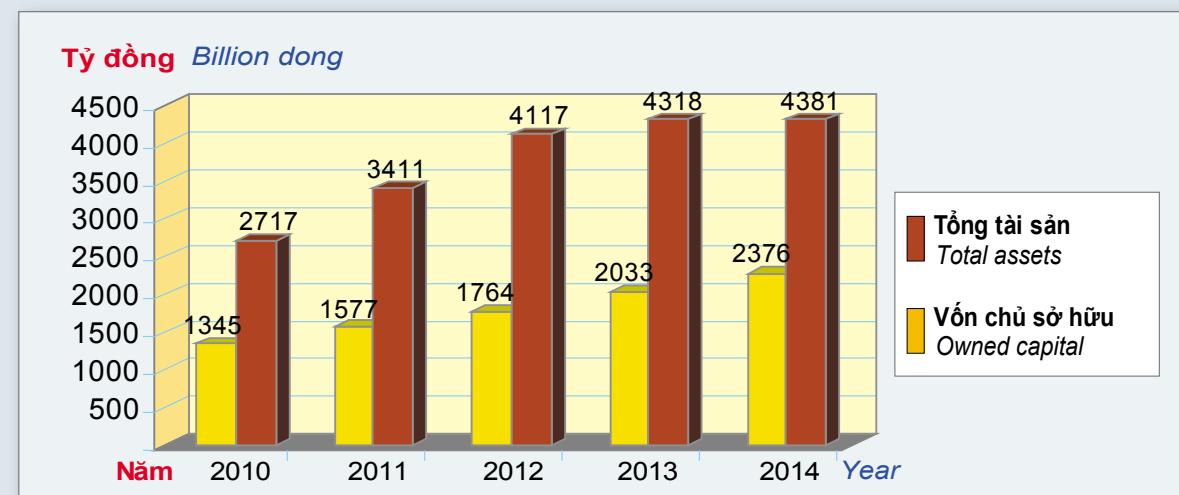




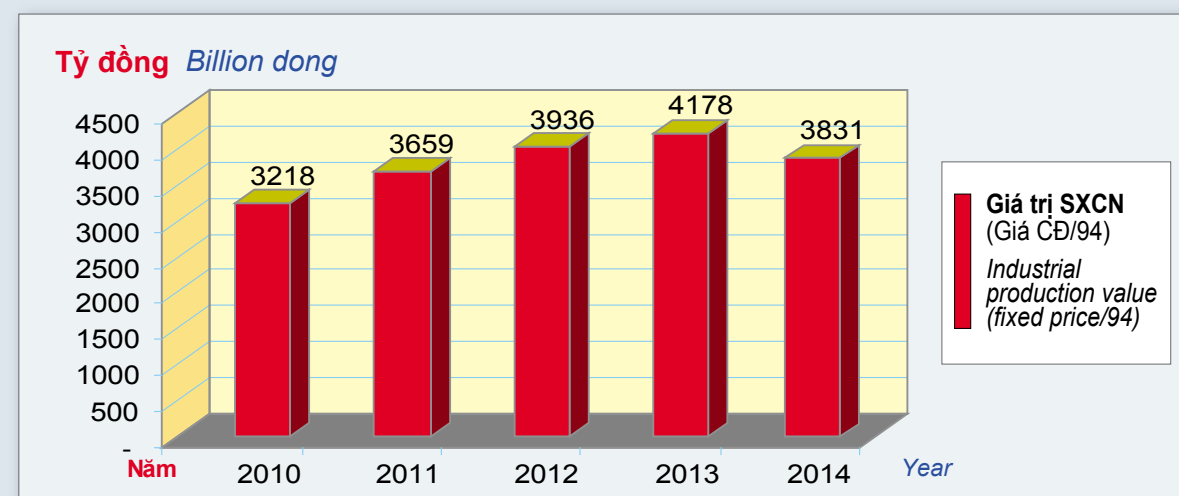
# BIỂU ĐỒ TĂNG TRƯỞNG GROWTH CHART

Số liệu hợp nhất từ năm  
**2010 - 2014**  
Consolidated data from

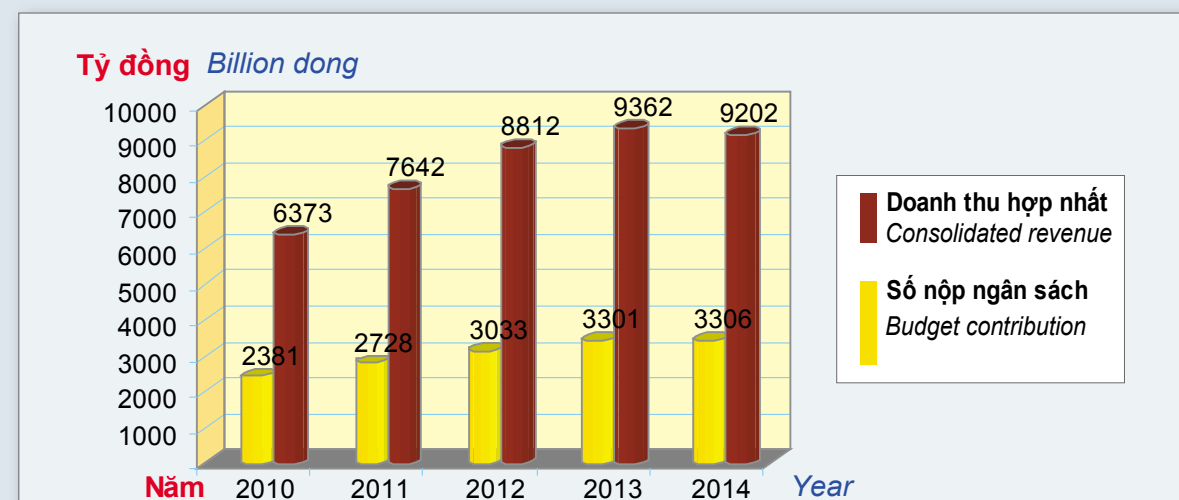
## 1/ VỐN CSH VÀ TÀI SẢN - Owned Capital and Assets



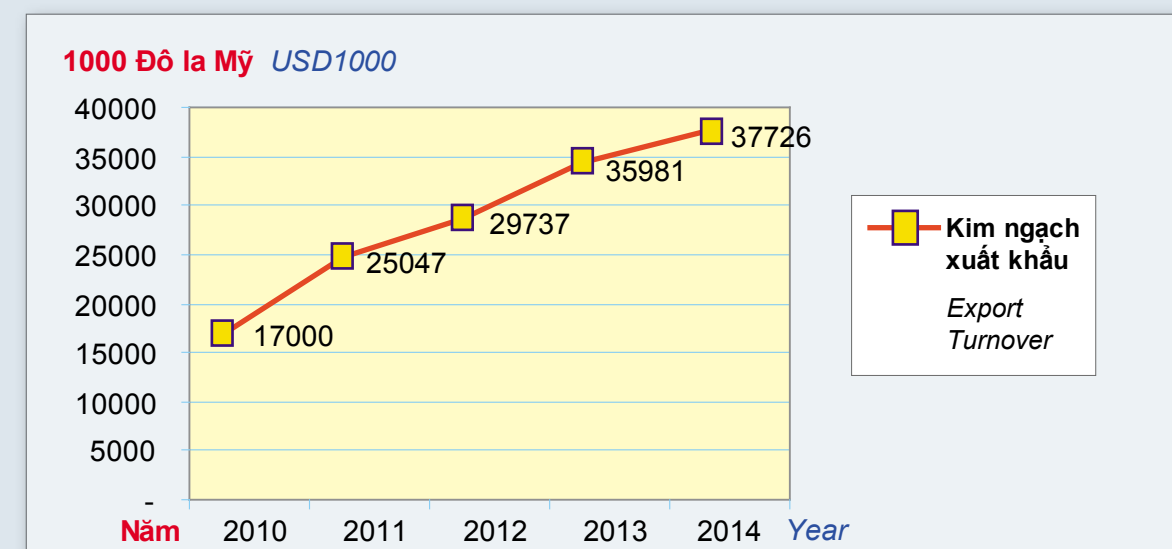
## 2/ GIÁ TRỊ SXCN - Industrial Production Value



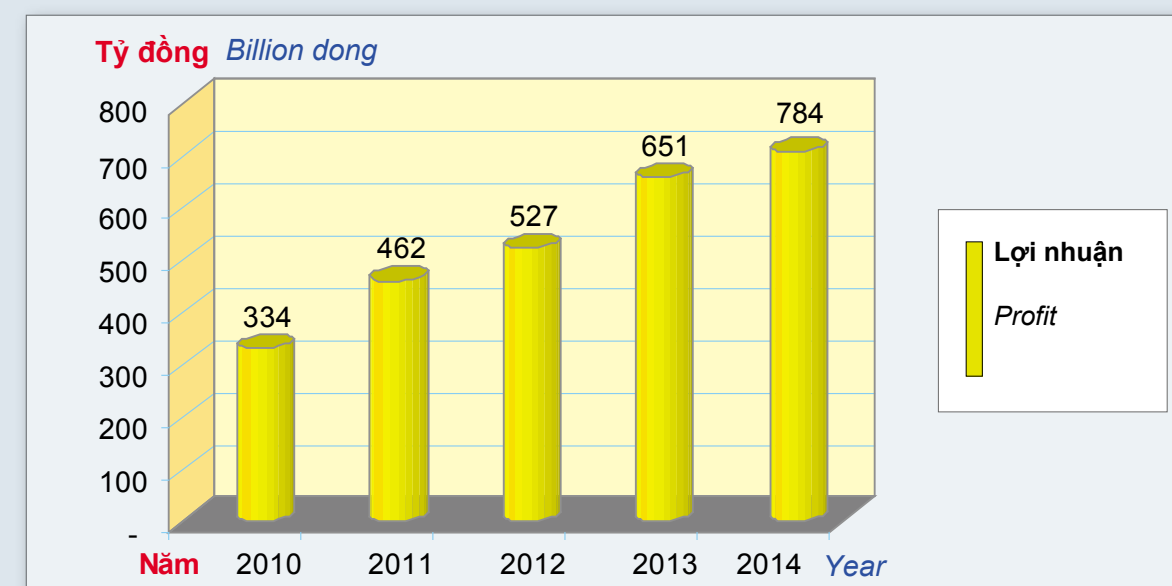
## 3/ DOANH THU VÀ SỐ NỢP NGÂN SÁCH - Revenue and Budget Contribution



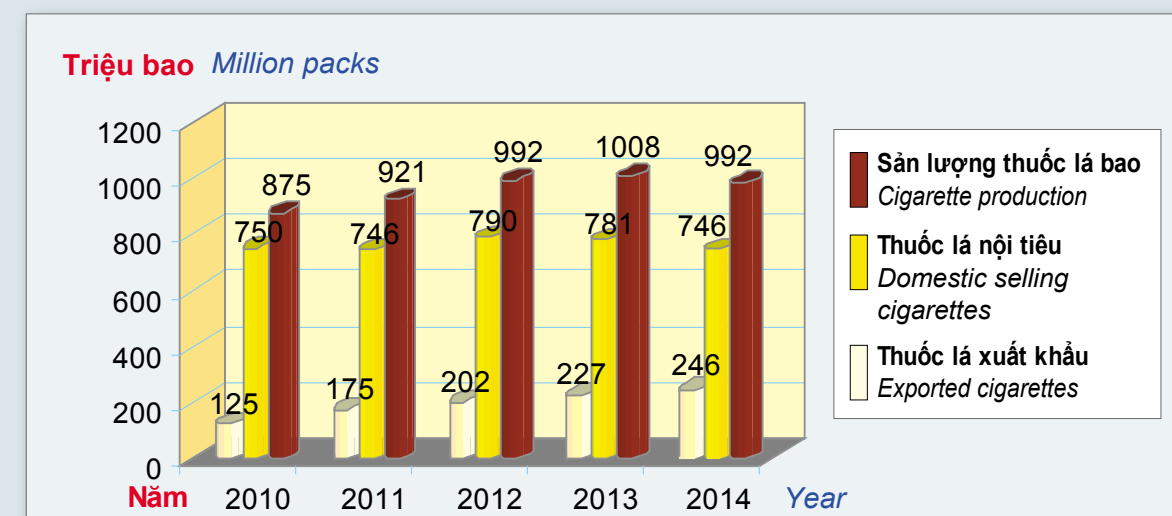
## 4/ KIM NGẠCH XUẤT KHẨU - Export Turnover



## 5/ LỢI NHUẬN - Profit



## 6/ SẢN LƯỢNG TIÊU THỤ THUỐC LÁ ĐIỀU - Cigarette Selling Volume





# CÔNG NGHIỆP Thuốc lá

Nhìn lại năm 2014, xu thế kiểm soát thuốc lá trong nước ngày càng chặt chẽ, Luật Phòng, chống tác hại của thuốc lá và các quy định về ghi nhãn, in cảnh báo sức khỏe trên bao bì thuốc lá đi sâu vào thực tế đời sống, cộng hưởng với tình trạng gia tăng mạnh của thuốc lá nhập lậu... đã ảnh hưởng trực diện tới hoạt động sản xuất kinh doanh của ngành thuốc lá Việt Nam. Sản lượng thuốc bao tiêu thụ toàn Hiệp hội giảm khoảng 15,8% so với cùng kỳ, là mức giảm lớn nhất từ trước đến nay.

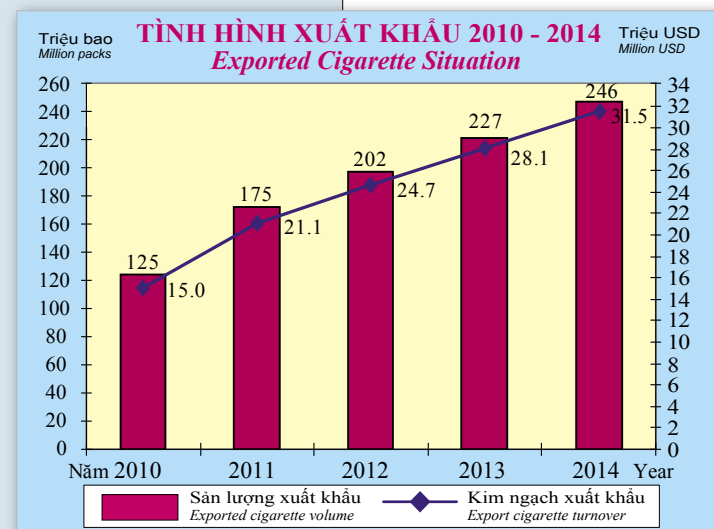
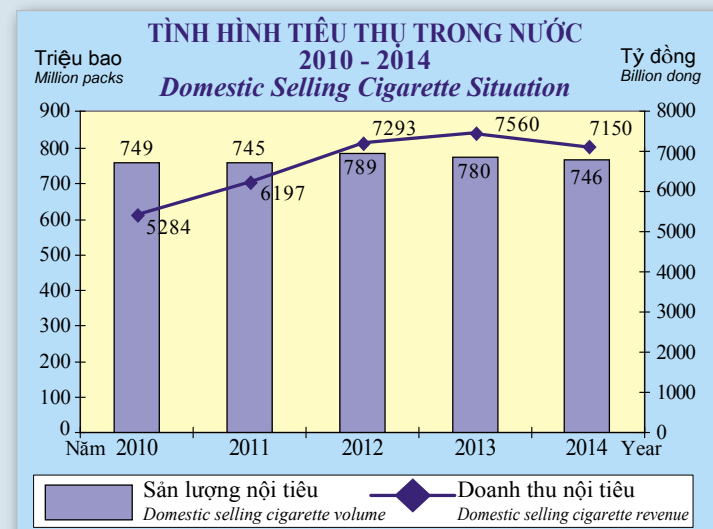
Trong tình hình khó khăn đó, bằng sự nỗ lực cùng với các giải pháp hợp lý đối với từng sản phẩm, thị trường và phù hợp với từng thời điểm, Khatoco vẫn duy trì được sản lượng nội tiêu đạt 746 triệu bao, chiếm 20,5% thị phần, xét trong mối tương quan giữa các đơn vị trong Hiệp hội; giảm 4,4% trên mức giảm chung của toàn ngành là 15,8%, so với cùng kỳ. Các sản phẩm mới của Khatoco như Yett, Gold Lion đã được người tiêu dùng chấp nhận và có tốc độ tăng trưởng nhanh cả về chiều sâu lẫn chiều rộng, thay thế dần các sản phẩm có mức giá thấp; Xuất khẩu thuốc lá Khatoco tiếp tục duy trì tốc độ phát triển ở mức cao với sản lượng xuất khẩu đạt 246 triệu bao, với kim ngạch xuất khẩu đạt 31,5 triệu đô la Mỹ, tăng 8,4% về sản lượng và 12% về giá trị, đứng thứ 2 toàn Hiệp hội.

Đối với phát triển vùng nguyên liệu, Khatoco đã đề ra định hướng đúng đắn trong các chính sách đồng bộ về đầu tư và thu mua từ năm 2013, hướng tới xây dựng các vùng nguyên liệu bền vững có năng suất, chất lượng cao. Năm

2014, tổng diện tích của Khatoco đầu tư vẫn duy trì ở mức 3.000 ha, tổng lượng nguyên liệu thu mua đạt trên 7.000 tấn. Cơ cấu cấp loại, giá mua, tỉ lệ hao hụt đều có chuyển biến theo chiều hướng rất tích cực so với niên vụ trước. Bên cạnh đó, các chương trình hỗ trợ cho các địa phương vùng trồng nguyên liệu vẫn tiếp tục được Khatoco duy trì như một phần trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp.

Trước những khó khăn chung, Khatoco tiếp tục tăng cường công tác đào tạo nâng cao chất lượng nguồn nhân lực và hoàn thiện quy trình quản lý của ngành. Trong năm 2014, Khatoco đã mở nhiều lớp đào tạo tập huấn cho cán bộ quản lý và người lao động; chuẩn hóa quy trình làm việc của các bộ phận, nhằm chuẩn bị các điều kiện thích nghi và ứng phó tốt nhất với môi trường kinh doanh tăng tốc và sức cạnh tranh gay gắt trong những năm sắp tới.

Bước sang năm 2015, Khatoco lại tiếp tục với định hướng chiến lược đã đề ra với một loạt các giải pháp sẽ được triển khai thực hiện như: tiếp tục công tác đào tạo nhân lực, nâng cao năng lực quản trị và đầu tư đổi mới máy móc thiết bị nhằm tăng năng suất lao động và duy trì ổn định chất lượng sản phẩm; tăng cường đầu tư nghiên cứu sản phẩm mới. Đồng thời, lựa chọn phân khúc thị trường trọng điểm để tập trung phát triển sản phẩm; dựa vào hệ thống phân phối và hợp tác chặt chẽ với các cơ quan chức năng để triển khai toàn diện công tác chống hàng lậu nhằm tự bảo vệ mình và thanh lọc, lành mạnh hóa thị trường.



Looking back to 2014, cigarette was controlled more and more strictly inside the country. The law against the harmful effects of cigarettes and the regulations on cigarette blanks, picture health warning printed on cigarette packets have gone deeply into the life together with the expansion of smuggled cigarettes... All directly impacted on the business and production activities of Vietnamese tobacco industry. The total cigarette selling volume of the whole Association decreased around 15.8% as compared with the same period of the preceding year. It was the biggest decline ever.

In that difficult situation, with the great effort along with the reasonable solutions for each product, each market at the suitable time, Khatoco still maintained the domestic selling volume of 746 million packets which occupied 20.5% the market share. Compared to the other units in the Association, it decreased 4.4% while the average decline of the whole

# Tobacco INDUSTRY

Association was 15.8% as compared with the same period of the preceding year. Khatoco's new products such as Yett, Gold Lion were accepted by consumers, growing quickly in both depth and width and gradually replacing the low-priced products; exported cigarette continued to maintain growth at a high level with exported volume of 246 million packets, export turnover of 31.5 million US dollar, up 8.4% in production and 12 % in value, standing at the 2nd rank among the whole Association.

For the development of tobacco plantation area, since 2013, Khatoco has issued correct overall policies on investment and purchasing products towards building the stable material areas with high yield and quality. In 2014, the total area continued remain at 3,000 hectares, the total purchased raw tobacco reached 7,000 tons. The classification structure, purchasing price, waste percentage changed positively as compared with the preceding crop. Besides, the policies on supporting the localities where the tobacco farms located continued to maintain by Khatoco as a part of the company's social responsibility.

Facing the general difficulties, Khatoco always enhances the training to improve the quality of the human resource and to perfect the management system. In 2014, Khatoco organized many training courses for the managers and workers; standardized the working processes of all the sections for the preparation to adapt to the speeding up business environment and serious competition in the coming years.

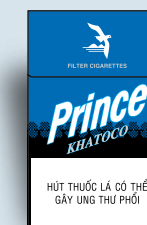
Entering 2015, Khatoco will continue the strategic direction and propose many solutions which will be implemented such as: continue the human resources training, improving the administrative management, investing new machine and equipment to heighten the working productivity and to maintain stably the product quality; increasing the investment in new product research; selecting the key market segments to concentrate product development; basing on the distribution system and the close co-operation with the relevant authorities to struggle against the smuggled cigarettes in order not only to protect ourselves but also to clean and to purify the market.



Nhà máy Thuốc lá Khatoco Khánh Hòa - Khatoco Khanh Hoa Cigarette Factory



Công ty Thuốc lá nguyên liệu Khatoco - Khatoco Tobacco Leaf Company





# IN - BAO BÌ KHATOCO

## KÊNH ĐẦU TƯ ĐÁNG TIN CẬY

Trải qua hơn 20 năm từ khi thành lập, ngành Công nghiệp In - Bao bì Khatoco đã xây dựng được vị thế trên thị trường ngành In - bao bì, được khách hàng đánh giá cao về chất lượng và dịch vụ. Hoạt động sản xuất kinh doanh của Ngành mang tính liên kết từ khâu sản xuất giấy công nghiệp đến khâu sản xuất bao bì carton, in ấn trên bao bì. Đặc biệt, dòng sản phẩm bao bì in trên giấy Metalized, Duplex, Ivory, Couche,... sử dụng công nghệ in tiên tiến nhất của châu Âu, các công đoạn sau in như: tráng phủ (WB, UV, BOPP), bế, dán, cán ván... hoàn toàn tự động, thực hiện khép kín.

Hướng tới sự chuyên nghiệp từ khâu sản xuất đến khâu bán hàng, với mục tiêu "Khách hàng luôn hài lòng và xem In - Bao bì Khatoco là đối tác chiến lược".

Trong giai đoạn 2010 - 2014, với những biến động, thăng trầm của nền kinh tế, nhiều lĩnh vực, doanh nghiệp đã phải thu hẹp sản xuất hoặc phá sản và thị trường ngành In - Bao bì cũng không tránh khỏi những tác động bất lợi. Trong điều kiện đó, ngành Công nghiệp In - Bao bì Khatoco đã rất nỗ lực vượt qua khó khăn, tiếp tục tăng trưởng với mức tăng bình quân hàng năm về doanh số trên 10%, lợi nhuận trước thuế tăng 6%, đảm bảo việc làm và thu nhập ổn định cho gần 1.000 người lao động. Năm 2014, tổng doanh thu toàn ngành đạt 801,3 tỷ đồng, lợi nhuận trước thuế 50 tỷ đồng, tỷ suất lợi nhuận trên vốn chủ sở hữu bình quân ngành đạt trên 28%, cổ tức chia cho nhà đầu tư giữ ổn định ở mức 30% vốn điều lệ.

Thị trường ngành in ấn bao bì kỳ vọng

năm 2015 sẽ có sự phát triển tốt hơn với mức tăng trưởng 10 - 12%. Năm bắt cơ hội này, ngành Công nghiệp In - Bao bì Khatoco đã có chiến lược mở rộng quy mô, tiếp tục đầu tư đổi mới công nghệ, tích hợp đầy đủ các tiện ích sau in nhằm hướng tới phân khúc sản phẩm chất lượng cao, độc đáo.

Đến năm 2016, ngành Công nghiệp In - Bao bì Khatoco sẽ cổ phần hóa 100%, đây là bước ngoặt nhưng cũng sẽ là cơ hội cho các doanh nghiệp vận động và đổi mới chính mình, nâng cao vị thế, đủ sức để cạnh tranh trên thị trường quy mô toàn cầu.

Đây là một trong các nhóm ngành của Khatoco hoạt động hiệu quả và có những định hướng chiến lược rõ ràng, tính khả thi cao, sẽ là một kênh đầu tư đáng tin cậy cho các nhà đầu tư nào quan tâm.

### Kết quả hoạt động kinh doanh năm 2014:

STT	CHỈ TIÊU	ĐVT	CÔNG TY TNHH MTV IN BAO BÌ KHATOCO	CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG Á	CÔNG TY TNHH TÂN KHÁNH AN	TỔNG CỘNG
1	Tổng doanh thu	Tr.đ	387.300	250.700	163.300	801.300
2	Nộp ngân sách	Tr.đ	13.400	8.700	6.900	29.000
3	LN trước thuế	Tr.đ	27.900	15.100	7.000	50.000
4	Lao động	Người	320	390	250	960
5	Tỷ suất lợi nhuận/vốn CSH	%	35	26	17	28
6	Cổ tức	%		30		

### Business Activities Results In 2014

No	ITEMS	Units	KHATOCO PRINTING COMPANY LIMITED	DONG A JOINT-STOCK COMPANY	TAN KHANH AN COMPANY LIMITED	TOTAL
1	Total revenue	Million dong	387,300	250,700	163,300	801,300
2	Budget contribution	Million dong	13,400	8,700	6,900	29,000
3	Profit before tax	Million dong	27,900	15,100	7,000	50,000
4	Staff	Person	320	390	250	960
5	Margin/ owned capital	%	35	26	17	28
6	Dividend	%		30		



## KHATOCO PRINTING - PACKAGING INDUSTRY

### RELIABLE INVESTMENT CHANNEL

After over 20 years of establishment, Khatoco Printing - Packaging Industry has built the position on the printing - packaging market. Its quality and services have been highly evaluated by customers. The production and business activities have been linked from manufacturing paper to making corrugated cartons and printing on the packages. Especially, the product line printed on Metalized, Duplex, Ivory, Couche papers,... has been applied the most advanced printing technology of Europe. After printing processes such as: coating (WB, UV, BOPP), die cutting, ticking, embossing are fully closed and automated.

Towards the professionalism from the stage of production to sales, our aim is that "Customers always satisfy and consider Khatoco Printing - Packaging the strategic partner".

During the period 2010-2014 with up and down economic fluctuations, many sectors, companies had to narrowed the production scale or even went to bankruptcy. The printing - packaging market could not avoid the negative impacts. In such situation, Khatoco Printing - Packaging Industry had the great effects to overcome difficulties, continued growing with average revenue growth rate of over 10%, profit before tax of 6%, ensured the jobs and stable income for nearly 1,000 workers. In 2014, total revenue of the whole industry reached 801.3 billion dong, profit before tax of 50 billion dong, average margin on owned capital reached 28%, dividends for the investors hold stably at 30% of charter capital.

In 2015, the printing - packaging market is expected to develop better with

the growth rate of 10-12%. Catching this opportunity, Khatoco Printing - Packaging industry has the strategy to extend the scale and continue investment in technological renovation, integrating all the advantages of after printing process towards the market segment of high quality, unique products.

Up to 2016, Khatoco Printing - Packaging Industry will be equitized 100%. This will be the turning point and also the chance for the units to develop, renewing themselves, increasing their positions, strengthening the capacity enough for competition in global market.

Printing - packaging is one of Khatoco industries doing effectively, having clear, highly feasible, strategic direction. It will be a reliable investment channel for interested investors.





# CÔNG NGHIỆP Dệt - Nhuộm

Theo báo cáo của Hiệp hội dệt may Việt Nam (VITAS), năm 2014 ngành dệt may Việt Nam tiếp tục là một trong hai ngành dẫn đầu cả nước về kim ngạch xuất khẩu (chỉ đứng sau kim ngạch xuất khẩu (chỉ đứng sau điện thoại di động) với kim ngạch ước đạt 24 tỷ USD. Tuy nhiên, ngành dệt may Việt Nam nói chung và ngành Dệt - Nhuộm Khatoco nói riêng vẫn đang đối mặt với nhiều thách thức của sự cạnh tranh khốc liệt cùng những tồn tại hạn chế: công nghệ sản xuất chậm đổi mới; hiệu suất khai thác máy móc thiết bị và năng suất lao động chưa cao; sức cạnh tranh của sản phẩm hạn chế; trình độ quản lý, năng lực quản trị chưa đáp ứng kịp xu thế hội nhập phát triển,...

Nhằm khắc phục tồn tại hạn chế trên, ngành Dệt - Nhuộm Khatoco đã chú trọng hơn hoạt động đầu tư, đổi mới công nghệ cho ngành dệt - nhuộm: thực hiện đầu tư thay mới, đưa vào khai thác sử dụng một số máy móc thiết bị sản xuất (hệ thống máy nén khí trục vít, máy căng kim định hình 8 buồng có công nghệ tiên tiến của Đức); ứng dụng công nghệ in bằng dao từ; ứng dụng công nghệ in acid, qua đó góp phần nâng cao chất lượng sản phẩm, tiết giảm chi phí sản xuất, mang lại hiệu quả cao hơn cho doanh nghiệp.

Với hoạt động phát triển thị trường, ngành Dệt - Nhuộm Khatoco đã củng cố phát triển hệ thống khách hàng, thị trường truyền thống, tiếp tục nghiên cứu, tìm hiểu, khai thác và phát triển thị trường mới, khách hàng mới trong và ngoài nước. Cụ thể, với thị trường nội địa, đã phát triển, mở rộng thêm được thị trường miền Bắc (Hà Nội) và thị trường miền Trung (Nghệ An) đồng thời phát triển được đối tượng khách hàng là doanh nghiệp may mặc làm hàng cao cấp và xuất

khẩu; Với thị trường xuất khẩu, song song với hoạt động duy trì và phát triển ổn định đối với thị trường xuất khẩu trực tiếp sang Thái Lan, năm 2014 đã phát triển thêm được thị trường Nhật Bản và Mỹ. Đây là những thị trường vô cùng "khó tính", nhưng bước đầu sản phẩm Khatoco đã được các thị trường này chấp nhận.

Các chiến lược marketing, quảng bá thương hiệu, xúc tiến thương mại cũng đã được ngành Dệt - Nhuộm Khatoco đặc biệt chú trọng. Nhiều hoạt động marketing, xây dựng thương hiệu, giới thiệu sản phẩm, xúc tiến thương mại nhằm đưa thương hiệu sản phẩm dệt may Khatoco đến với công chúng và người tiêu dùng đã được triển khai thực hiện quyết liệt, đồng bộ và hiệu quả với những kết quả đạt được như: Chứng nhận doanh nghiệp đạt chuẩn "3K" năm 2014; Chứng nhận "Thương hiệu Việt Nam tin dùng năm 2014"; Chứng nhận "Thương hiệu hàng đầu Việt Nam - TOP brands 2014".

Năm 2014, tổng sản lượng sản xuất và tiêu thụ của ngành Dệt - Nhuộm Khatoco là 3,1 triệu mét vải, đạt 95% kế hoạch, tăng 17% so với năm 2013; Tổng doanh thu: 115 tỷ, đạt 96% kế hoạch, tăng 17% so với năm 2013; Kim ngạch xuất khẩu: 490 ngàn USD, đạt 123% kế hoạch, tăng 29% so với năm 2013.

Trong bối cảnh những khó khăn và thách thức, dự báo vẫn còn tiếp diễn đối với ngành dệt nhuộm nói chung, ngành Dệt - Nhuộm Khatoco quyết tâm phát huy nội lực, hợp tác kinh doanh hiệu quả, đầu tư đúng hướng, hoàn thành thắng lợi các chỉ tiêu kế hoạch trong năm 2015: Tổng sản lượng sản xuất và tiêu thụ: 3,2 triệu mét; Tổng doanh thu: 115,6 tỷ đồng; Kim ngạch xuất khẩu: 560 ngàn USD.

As reported by the Vietnam Textile and Apparel Association (VITAS), in 2014, textile garment industry continued to be one of two leading export industries of Viet Nam (only after the mobile phones) with export turnover of approximately 24 billion US dollars. However, Vietnam's textile garment industry in general and Khatoco Textile-Dyeing industry in particular have been facing many challenges from fierce competition and the existing limitations such as slow production technological innovation; low machinery efficiency and low production capacity; weak competitive power; management skills and ability of the leadership not yet meeting the trends of integration and development.

In order to overcome existing shortcomings, Khatoco Textile - Dyeing Industry has concentrated more on investment, technological innovation for textile and dyeing; replacing old machine and putting into operation new machines and equipment (such as screw compressor system; 8 chambers shaping needles tension with German advanced technology); applying magnetic knife printing technology and acid printing technology... to improve the product quality, to reduce the production costs and to bring greater efficiency to the business.

For the market development activities, Khatoco Textile - Dyeing Industry has made the great effort to develop the traditional

## TEXTILE - DYEING INDUSTRY

customers and markets, continued studying, learning, exploring and developing the new markets with new domestic and foreign customers. Namely, for the domestic market, we has extended market in the north (Hanoi) and the market in the centre (Nghe An province) and also found the new customers specializing in the high quality garments for domestic sales and export; for the exported market, together with maintaining and developing stably Thailand market for direct export, we has also developed Japanese and American markets. These are "extremely choosy" markets but our products have been initially accepted.

The marketing strategies, trade name and business promotion have been also paid much attention. Many activities of marketing, trade name building, products introduction, business promotion in order to bring Khatoco brand name to the customers have been implemented comprehensively, resolutely and effectively. We have got the Certificate of Company Attaining "3K" Criterion in 2014; Certificate of Vietnam Trusted Brand in 2014; Certificate of Vietnam Top Brands in 2014.

In 2014, total production and selling volume of Khatoco Textile - Dyeing Industry was 3.1 million meters of fabric, gained 95% of the plan, up 17% compared to 2013; total revenue was 115 billion dong, equal to 96% of the plan, up 17% compared to 2013; export turnover was 490 thousand US Dollar, reached 123% of the plan, up 29% compared to 2013.

In the context of difficulties and challenges for textile - dyeing industry will continue as forecasted, Khatoco Textile - Dyeing Industry has determined to develop the internal force, doing effective business co-operation and correct investment to finish successfully the specific plans and targets of the year 2015: total production and selling volume of 3.2 million meters of fabric; total revenue of 115.6 billion dong; export turnover of 560 thousand US dollar.





# KHÁCH SẠN - Dịch vụ Du Lịch

Có thể nói, năm 2014 là một năm tiếp tục ghi nhận sự thành công của ngành Khách sạn - Dịch vụ du lịch Khatoco, với lượt khách tham quan đạt 365.000 lượt, tăng 7,8% so với cùng kỳ và doanh thu trên 150 tỷ đồng, tăng 30% so với cùng kỳ năm trước.

Du lịch Khatoco khẳng định được vị thế trên bản đồ du lịch Việt Nam nhờ dịch vụ phong phú đa dạng và phong cách phục vụ chuyên nghiệp cả 2 cụm du lịch sinh thái rừng và biển. Các dòng sản phẩm liên tục được hình thành theo xu hướng gắn gũi với thiên nhiên, mang đến những trải nghiệm thú vị, hấp dẫn du khách.

Công viên Du lịch Yang Bay nằm ở huyện Khánh Vĩnh, phía tây TP. Nha Trang là khu du lịch sinh thái, mang đến cảm giác mới lạ với những dịch vụ vui chơi giải trí dân gian phong phú mang màu sắc văn hóa của dân tộc thiểu số bản địa và những huyền thoại gắn liền với vẻ đẹp hoang sơ, hùng vĩ của vùng rừng núi nguyên sinh hấp dẫn. Các nhạc cụ dân tộc như tiếng đàn đá, tiếng sáo, khèn và những điệu múa của nam, nữ thanh niên Raglay cũng là một trong những sắc màu thu hút du khách đến với Yang Bay.

Hàng năm, lễ hội "Huyền thoại thác Yang Bay" được tổ chức, tái tạo truyền thuyết kỳ bí của đồng bào dân tộc

Raglay, cùng các dịch vụ chăm sóc sức khỏe như tắm suối nước nóng thảo dược, massage cá được khai thác, đã tạo cho khu du lịch sinh thái Yang Bay có những nét đặc trưng, hấp dẫn du khách trong nước và quốc tế.

Song song với tôn tạo, khai thác hiệu quả vẻ đẹp hoang sơ của núi rừng, Khatoco còn dẫn dắt du khách khám phá vẻ đẹp hoang sơ của biển, đảo trên vịnh Nha Phu. Công ty Cổ phần Du lịch Long Phú đã chú trọng phát triển bền vững du lịch xanh trên vịnh Nha Phu, biến vùng đầm ngập mặn ven biển thành nơi lý tưởng cho các tour du lịch trải nghiệm cùng thiên nhiên. Đó là Khu du lịch Suối Hoa Lan nằm trên bán đảo hòn Hèo, với con đường phong lan, động hoa lan, vườn lan Tiên Du, vườn Tượng đôi Mai, thác nước nghệ thuật, cùng các loại động vật hoang dã như voi, gấu, đà điểu, hươu sao, gà sao, công, giang sen, cao các,... Một trong những điều thú vị với du khách khi đến đây chính là được đến với biển hoang sơ, tự tay thả lưới, bắt cá, cua bằng loại dụng cụ giản đơn, không gây nguy hại đến môi trường sinh thái và thưởng thức các sản vật từ thiên nhiên.

Đó còn là

khu du lịch đảo Hòn Lao (đảo Khỉ) bên bờ vịnh Nha Trang, với sức sống mãnh liệt của thiên nhiên, cùng khám phá lãnh địa riêng của loài khỉ dễ thương, thông minh và thân thiện... Chủ đề "Khỉ thân thiện" được định hình phát triển trong từng sản phẩm dịch vụ tại Khu du lịch đảo Khỉ. Hàng năm, lễ hội Khỉ được Công ty tổ chức vào đầu tháng 6 để tôn vinh loài Khỉ. Những tiết mục vui nhộn của khỉ, được các nghệ sĩ chuyên nghiệp cùng đội ngũ nhân viên trên đảo dàn dựng công phu nhằm truyền tải thông điệp gắn kết con người với thiên nhiên, cùng nhau gìn giữ môi trường xanh để bảo vệ các loài động vật hoang dã.

Năm 2015, ngành Khách sạn - Dịch vụ du lịch Khatoco sẽ đưa khách sạn 4 sao Liberty Nha Trang Central Ocean View chính thức đi vào hoạt động, tiếp tục đầu tư nâng cao chất lượng các Trung tâm lễ hành, đội ngũ hướng dẫn viên, dịch vụ chuyên nghiệp tại từng khu du lịch, kết hợp các sản phẩm du lịch sinh thái và cộng đồng, phấn đấu đưa con tàu Du lịch Khatoco thẳng ra biển lớn.

# HOTEL - Tourism Services

We can say that, 2014 continued to be recorded as a successful year of Khatoco Hotel-Tourism Services with 365,000 visitor arrivals, increased 7.8% as compared to the same period of the last year. The revenue was 150 billion dong, up 30% as compared to the same period of the last year.

Khatoco Tourism has affirmed its position on Vietnam's tourism map with many diversified and professional services in both ecological tourism sectors of forest and sea. The many product lines constantly come out, following the trends of closing to nature in order to attract the tourist and to give them interesting amazing experiences.

Located in Khanh Vinh district, the west side of Nha Trang city, Yang Bay Tourist Park is a ecological tourism area, really bringing the strange feeling to the tourists by the diversified folk entertainments with cultural color of the local minority people and legends closing to the impressive, wild, attractive beauty primeval forests and mountains. The ancient musical instruments made of stones, flutes, pan-pipes, dances played by Raglay boys and

girls... also attract the tourists to Yang Bay.

Every year, the festival "Yang Bay Waterfall Legends" is held to recreate the mysterious legends of Raglay people, together with the health care services such as herbal hot spring bath, fish massage to make the unique features for Yang Bay that really attracts not only the domestic but also the international tourists.

Along with building and exploiting effectively the wild beauty of the forests and mountains, Khatoco has also guided the tourists to discover the beauty of the sea, the islands in Nha Phu bay. Long Phu Tourist Joint Stock Company has paid much attention to sustainable development of green tourism in Nha Phu Bay. A coastal salt - marsh has been turned to the ideal area for the nature experienced tours. Orchid Springs Tourist Area is located on Hon Heo peninsula with the path of orchids, cavern of orchids, Tien Du orchids garden, Doi Mai statue garden, artistic waterfall and wild animals such as elephants, bears, ostriches, deer, guinea fowls, peacocks,... one of the interesting things for tourists here is that

they can go to the

wild sea, catching the fishes and crabs by themselves with fishing nets and simple tools not making any harmful to the environment and enjoying the natural products.

At Hon Lao Tourist Island (Monkey Island) in Nha Trang Bay, you can see the strong vitality of nature here by discovering exclusive domain of the nice, intelligent and friendly monkeys. The theme "Friendly monkeys" has been formed, developed in each tourism product line at the Monkey Island. Every year, monkey festival is held in early June to show our love for Monkeys. The funny performance by monkeys have been arranged carefully by the professional artists and Khatoco's staff in order to convey the message of uniting people with the nature, together conserving the green environment to protect the wild animals.

In 2015, Khatoco Hotel - Tourism Services will officially put Liberty Nha Trang Central Ocean View 4 Stars Hotel into operation, keeping investment in improving the quality of the travel centers, tourist guides, professional services at every tourist areas, combining the ecological tourism products. We will try great efforts to take Khatoco Tourism Ship to the open sea.



Hòn Thi  
Hòn Thi Island

Lễ hội "Hoa quả sơn"  
"Mountain Fruit" Festival

Lễ hội "Huyền thoại thác Yang Bay"  
"Legend of Yang Bay Waterfall" Festival



Công viên Du lịch Yang Bay  
Yang Bay Tourist Park

Suối  
Hoa Lan  
Orchid Spring

Orchids by the beach

Khu du lịch Suối Hoa Lan  
Orchid Stream Tourism Area



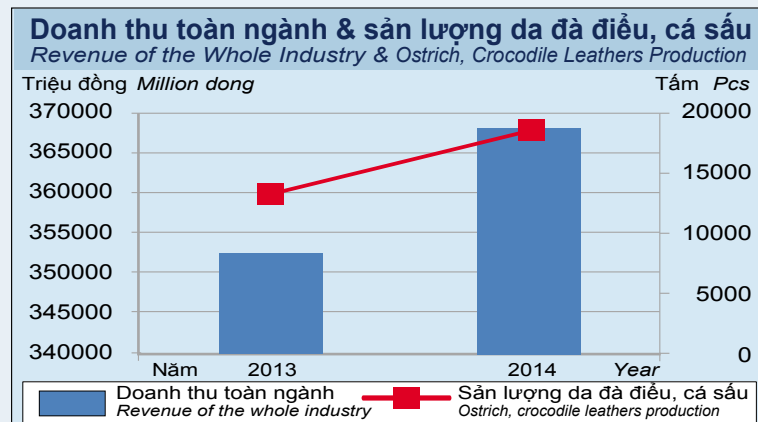
# Công nghiệp CHĂN NUÔI - CHẾ BIẾN THỰC PHẨM

Mặc dù, tình hình kinh tế gặp nhiều khó khăn, giá cả nguyên liệu đầu vào tăng cao trong khi giá bán ra và sức mua có chiều hướng giảm, tình hình dịch bệnh gia súc, gia cầm diễn biến phức tạp, nhưng ngành Công nghiệp Chăn nuôi - Chế biến thực phẩm đã không ngừng nỗ lực, áp dụng các qui trình chăn nuôi tiên tiến, những tiến bộ khoa học kỹ thuật và thực hiện nghiêm túc hệ thống quản lý chất lượng ISO 22000:2005.

Ngành Công nghiệp Chăn nuôi - Chế biến thực phẩm bao gồm: Trung tâm Giống đà điểu Khatoco Ninh Hòa; Trung tâm Giống đà điểu Khatoco Quảng Nam; Công ty TNHH MTV Thức ăn chăn nuôi Khatoco; Công ty Kinh doanh đà điểu - cá sấu Khatoco. Kết quả doanh thu toàn ngành năm 2014 khoảng 370 tỷ đồng, tăng khoảng 5% so với năm 2013. Đến cuối năm 2014, tổng đàn đà điểu, cá sấu lên đến khoảng 34.000 con, tăng trên 12% so với cuối năm 2013. Với sản lượng cung ứng ra thị trường khoảng 740 tấn thịt; 18.500 tấm da đà điểu, cá sấu và 26.500 tấn sản phẩm thức ăn chăn nuôi, ngành công nghiệp chăn nuôi đà điểu KHATOCO tiếp tục là đơn vị dẫn đầu cả nước về qui mô, sản lượng.

Đồng hành với thực hiện tiêu chí: thực phẩm đà điểu, cá sấu Khatoco "Mang bữa ăn ngon tới mọi gia đình"; Ngành Công nghiệp Chăn nuôi - Chế biến thực phẩm đã cung cấp thực phẩm sạch từ thịt đà điểu, cá sấu với thị phần chiếm trên 90% trong năm 2014 và dự kiến chiếm trên 95% trong các năm tới. Thực phẩm đà điểu, cá sấu Khatoco đã và đang tiếp tục nhận được sự khẳng định về chất lượng, về niềm tin mà người tiêu dùng đã bình chọn. Đó là giải thưởng Hàng Việt Nam chất lượng cao, Sao vàng đất Việt,...

Trong những năm đến, song song với việc tiếp tục mở rộng qui mô chăn nuôi, nhằm tăng cường nguồn thịt, da nguyên liệu cho thị trường nội địa và mở rộng xuất khẩu với mức sản lượng dự kiến khoảng 900 tấn thịt, 22.000 tấm da đà điểu, cá sấu và các sản phẩm thức ăn chăn nuôi mang thương hiệu Khafeed sẽ đạt khoảng 30.000 tấn, ngành Công nghiệp Chăn nuôi - Chế biến thực phẩm đã và đang chuyển sang giai đoạn phát triển theo chiều sâu tạo ra sản phẩm ổn định, chất lượng và hiệu quả cao.



Phòng thí nghiệm - Laboratory


Sản phẩm thịt đà điểu, cá sấu  
Products from ostrich and crocodile meat

Nuôi úm đà điểu con  
Nursing small ostrich chicks

# LIVESTOCK - FOOD PROCESSING Industry


Sản phẩm thức ăn chăn nuôi  
Feed products

Hồ nuôi cá sấu thương phẩm  
Lake for commercial crocodile feeding

Trại heo thương phẩm  
Commercial pig farm

In spite of the difficult economy, the prices of input materials highly increasing while the downward tendency of selling prices and purchasing power, moreover the livestock epidemic diseases happening complicatedly, Livestock - Food Processing Industry has done the great efforts, applied the advanced breeding process, the scientific, technical progresses and strictly implemented the quality management system ISO 22000:2005.

Khatoco Livestock-Food Processing Industry consists of: Khatoco Ninh Hoa Ostrich Breeding Center; Khatoco Quang Nam Ostrich Breeding Center; Khatoco Feed Company Limited; Khatoco Ostrich-Crocodile Trading Company. The revenue of the whole industry was approximately 370 billion dong, increased 5% as compared to 2013. At the end of 2014, total herds were up to 34,000 ostriches and crocodiles, increased over 12% compared to the end of 2013. With 740 tons of meat; 18,500 pieces of ostrich, crocodile skins and 26,500 tons of feed provided for the market, Khatoco Livestock - Food Processing Industry continued to be the national leading unit in both scale and production.

Implementing the principle: Khatoco ostriches, crocodiles products "bring the delicious meals to all families", Khatoco Livestock - Food Processing Industry has provided clean foods from ostrich, crocodile meat with the market share of over 90% in 2014 and expected over 95% in the following years. Khatoco ostrich, crocodile foods have been affirmed the quality and trusted by customers with the awards of Vietnamese High Quality Product and Vietnamese Gold Stars voted by the consumers.

In the coming years, Khatoco Livestock - Food Processing Industry will continue to expand the breeding scale in order to intensify meat and skin resources for domestic market and export. Expected production will be of about 900 ton of meat, 22,000 pieces of ostrich, crocodile skins and 30,000 tons of feed branded Khafeed. Khatoco Livestock - Food Processing Industry has been changing to the stage of intensive development for stable, high quality and effective products.



# Công Nghiệp Thuộc Da

Năm 2014, ngành chăn nuôi đà điểu, cá sấu Khatoco theo chuỗi cung ứng khép kín đã chứng minh được hiệu quả, tạo được giá trị gia tăng đúng như định hướng của lãnh đạo Tổng công ty Khánh Việt. Trong đó thuộc da là một mắt xích quan trọng quyết định một phần sự thành công của chuỗi khép kín này.

Trải qua một thời gian dài hoạt động, từ nghiên cứu thử nghiệm đến thâm nhập thị trường, đến nay, ngành Công nghiệp thuộc da Khatoco đã đi vào đúng quỹ đạo. Cơ cấu sản phẩm da thuộc đang dịch chuyển dần từ việc xuất khẩu da bán thành phẩm sang da thành phẩm.

Năm 2014, ngành Công nghiệp thuộc da Khatoco đã trở thành một trong chín ngành chủ lực của Tổng công ty, mở ra cơ hội cho Công ty Kinh doanh đà điểu - cá sấu Khatoco tập trung vào việc nghiên cứu và phát triển để nâng cao chất lượng da thuộc, với hàng loạt các giải pháp đang được triển khai như:

- Hoàn thiện cơ cấu và nâng cao chất lượng nguồn nhân lực thông qua các khóa huấn luyện về chuyên môn và quản lý trong và ngoài nước, thông qua chính sách đào tạo nội bộ của Tổng công ty;

- Xây dựng và triển khai các hệ thống quản lý doanh nghiệp như quản trị nguồn nhân lực, quản trị sản xuất, quản trị chất lượng...

- Xây dựng các giải pháp để tiến tới sản xuất sạch hơn và sản phẩm da thuộc đạt được các tiêu chí đáp ứng các rào cản kỹ thuật khi xuất khẩu ra thị trường nước ngoài.

Mục tiêu chiến lược của ngành Công nghiệp thuộc da Khatoco từ năm 2015 - 2020, da thuộc đà điểu, cá sấu Khatoco sẽ trở thành một trong những thương hiệu hàng đầu về da thuộc đà điểu, cá sấu tại khu vực Đông Nam Á. Trong những năm tới, Công ty kinh doanh đà điểu - cá sấu Khatoco tiếp tục phát triển theo định hướng: Tiếp tục đầu tư các thiết bị sản xuất chuyên dụng và phòng phân tích cơ, lý để nâng cao và kiểm soát chất lượng của sản phẩm; Hoàn thiện chất lượng sản phẩm về các chỉ tiêu, cơ, lý hóa để đáp ứng các rào cản kỹ thuật khi xuất khẩu sang các thị trường khó tính; Tiếp tục triển khai các hệ thống quản lý doanh nghiệp và quản lý môi trường theo chương trình sản xuất sạch hơn; Tiếp tục bổ sung và nâng cao nguồn nhân lực phục vụ cho chương trình sản xuất bền vững; Nghiên cứu và triển khai sản xuất các loại da đặc biệt khác như da kỳ đà, cá đuối, da trăn,...

Trong năm 2014, ngành Công nghiệp thuộc da Khatoco đã hoàn thành vượt mức kế hoạch Tổng công ty giao về doanh thu, lợi nhuận: doanh thu tăng gần 70% so với cùng kỳ năm 2013; thu nhập của người lao động tăng hơn 15%; Đồng thời góp phần thực hiện các mục tiêu chính trị - xã hội như giải quyết công ăn việc làm cho lao động địa phương; tạo giá trị gia tăng tối đa trong chuỗi sản xuất kinh doanh ngành công nghiệp đà điểu, cá sấu và nâng cao chất lượng da tấm đáp ứng cho nhu cầu sản xuất thời trang da cao cấp trong và ngoài nước; tạo giá trị gia tăng và uy tín cho thương hiệu thời trang da cao cấp Khatoco.

## TANNING INDUSTRY

In 2014, the closed supply chain of Khatoco ostrich crocodile industry was proven effective, creating the added value to the products as correct orientation of Khanh Viet Corporation's leadership. In which tanning was an important link which decided a part of this success.

Going through a long period of operation from experimental research to penetrating the market, today Khatoco Tanning Industry has gone correctly into the orbit. Leather product structure has been changing gradually from the semi-finished leathers for export into the finished leathers.

Since 2014, Khatoco Tanning Industry has become one of nine key industries of the company that has created the opportunities for Khatoco Ostrich Crocodile Trading Company to concentrate on research and development for leather quality improvement. A lot of measures have been being implemented such as:

- Perfect the structure and improve the quality of human resource through the technology and management training courses inside and outside the country according to the education policies of the Corporation;

- Build and put into operation the company management system such as human resource administration, production management, quality management,...

- Propose the solutions towards cleaner production and leather products to meet the technical criteria for export.

According to strategic objective of Khatoco Tanning Industry from 2015 - 2020, Khatoco ostrich, crocodile leather will become one of the leading brands in Southeast Asia. In the coming years, Khatoco Ostrich - Crocodile Trading Company will continue to develop in the direction: investing in specialized production equipment, physical and mechanical laboratory to improve the product quality control; perfecting the product quality according to the criteria of chemistry, physics to overcome the technical barrier when exporting to the choosy markets; building the company management system and environmental management system according to the cleaner production program; improving the human resource for the sustainable production program; studying and developing the other special leathers of varan, skate, python...

In 2014, Khatoco Ostrich Crocodile Industry exceeded the plan assigned by the Corporation. The revenue increased 70% as compared to the same period of 2013; the workers' income increased more than 15%; contributed to the implementation of political and social objectives such as creating jobs for local workers; made maximum added value for business supply chain of Khatoco Ostrich Crocodile Industry and improved the leather quality to meet the manufacture of domestic and international high - grade leather fashion; created the added value and prestige for Khatoco high - class leather fashion.



Công ty Kinh doanh đà điểu - cá sấu Khatoco  
Khatoco Ostrich - Crocodile Trading Company



# THỜI TRANG DA ĐÀ ĐIỀU - CÁ SẤU



Công ty Việt Khánh Phú trực thuộc Tổng công ty Khánh Việt (ra đời năm 2013), chuyên sản xuất, kinh doanh các sản phẩm thời trang làm từ da cá sấu, đà điểu cao cấp như túi xách, giày dép, thắt lưng, ví nam, móc khóa và các sản phẩm khác... Hiện nay, các dòng sản phẩm của Việt Khánh Phú đã khẳng định thương hiệu da cao cấp Khatoco trên thị trường trong nước và ở nhiều nước trên thế giới.

Với mục tiêu trở thành thương hiệu thời trang da nổi bật số một Việt Nam, Việt Khánh Phú đã cung cấp cho thị trường các sản phẩm da thời trang cao cấp, mang phong cách thanh lịch theo chuẩn chất lượng quốc tế. Công ty cũng đã chú trọng tạo môi trường làm việc năng động, sáng tạo, thực hiện chế độ đãi ngộ thỏa đáng khuyến khích sáng

kiến tạo ra nhiều giá trị mới cho khách hàng. Với ngành nghề may da thủ công, sự tận tâm, bền bỉ tạo dựng phong cách thanh lịch chính là giá trị cốt lõi để có thể xây dựng thành công mục tiêu thương hiệu số 1 Việt Nam cho Việt Khánh Phú - thời trang da cá sấu - đà điểu Khatoco.

Sau khi thực hiện kế hoạch tái định vị thương hiệu trong nước (năm 2014), bước sang năm 2015, Việt Khánh Phú đã cho ra đời bộ sưu tập Biển Xanh cho Xuân - Hè - 2015. Bộ sưu tập được xây dựng ý tưởng gắn với hình ảnh mô phỏng từ địa danh nổi tiếng ở Nha Trang như Hòn Chồng, các màu sắc cam, đỏ của bình minh, màu xanh của trời, biển, nắng vàng và màu hoàng hôn trên biển, màu của sao biển và san hô,... Các tông màu sắc được thiết kế cho bộ sưu tập

dựa trên màu xu hướng của năm.

Quý 1/2015 Việt Khánh Phú sẽ cho ra thị trường bộ sưu tập Thu - Đông - 2015 mang đặc điểm riêng của Việt Khánh Phú, với mục tiêu phấn đấu nâng tỷ lệ khách hàng là người tiêu dùng trong nước lên trên 20% cơ cấu doanh thu.

Năm 2015, với những dự báo chưa thật sự thuận lợi cho mọi hoạt động phát triển sản xuất kinh doanh, vì vậy, Việt Khánh Phú đã đề ra kế hoạch kinh doanh linh hoạt ứng phó với khó khăn, giữ ổn định hoạt động sản xuất, phát triển sản phẩm theo chiều sâu và tiếp tục hướng đi theo định hướng 2015 - trở thành thương hiệu thời trang da đà điểu số một Việt Nam.



## OSTRICH - CROCODILE LEATHER FASHION



Viet Khanh Phu Company under Khanh Viet Corporation was established in 2013. The Company specializes in production and trading of fashionable products made of high quality ostrich and crocodile leather such as handbag, shoes, belts, wallets, key chains and other products... At now, Viet Khanh Phu's products have been affirmed as Khatoco's high-class leather fashion brand in both domestic and international markets.

With the goal of becoming the first brand of exotic leather fashion in Vietnam, Viet Khanh Phu has provided high-class leather products with elegant style according to international quality standard for the market. The company has also focused on creating the dynamic and creative working environment,

applying adequate remuneration to encourage the workers in creating many initiatives to bring the new value to customers. For the hand-crafted leather fashion business, the devotion, persistence for creating elegant style are the essence values for building successfully Viet Khanh Phu becoming Viet Nam first brand of ostrich, crocodile leather fashion.

After implementing the plan to re-position the brand inside the country in 2014, in 2015, Viet Khanh Phu will make the blue sea collection for spring - summer 2015. The collection will be built with the concept associated with the images of famous landscapes in Nha Trang as Hon Chong. The orange, red colors of sunrise, blue color of sky and sea, yellow of sunlight, colors of sunset on the sea, starfish, coral... will be

designed colors of the collection which are based on the color trend of the year.

In first quarter of 2015, Viet Khanh Phu will launch the market the autumn - winter collection 2015 with Viet Khanh Phu's unique characters in order to obtain the target of increasing the proportion of domestic customers to more than 20% of revenue structure.

In 2015, forecasted that it will be not favorable for every production and business activities, therefore Viet Khanh Phu has proposed the flexible business plan for overcoming the difficulties to stabilize the production, to develop intensively the products and try to become the first brand of ostrich leather fashion in Vietnam according to 2015 orientation.





**THỜI TRANG NAM**  
**KHATOCO**  
HIỆN ĐẠI - NAM TÍNH - SÀNH ĐIỆU

**T**hời trang Khatoco là một trong những ngành chiến lược về thương hiệu của Tổng công ty Khánh Việt. Với sản phẩm chủ lực là thời trang công sở nam, Khatoco đã tạo được ấn tượng với khách hàng bởi phong cách hiện đại, sành điệu, làm tôn lên vẻ đẹp nam tính của đàn ông Việt.

Với chuỗi cung ứng nội bộ, nguyên liệu vải từ Công ty Cổ phần Dệt Tân Tiến, Khatoco đã chủ động trong việc tạo ra những mẫu thiết kế vải ấn tượng, độc quyền, được sản xuất bởi đội ngũ công nhân lành nghề, chất lượng sản phẩm cao và ổn định của Xí nghiệp May Khatoco. Hiện nay, với năng lực sản xuất đạt gần 200 ngàn sản phẩm/tháng, thời trang nam Khatoco đã được khách hàng trong và ngoài nước ưa chuộng, làm nên lợi thế cạnh tranh của thương hiệu. Bên cạnh đó, Khatoco thường xuyên nghiên cứu xu hướng thời trang trong nước và thế giới để thiết kế ra những sản phẩm nội địa mang phong cách và chất lượng đạt tiêu chuẩn quốc tế nhưng vẫn phù hợp với vóc dáng của đàn ông Việt Nam.

Nhờ chú trọng đầu tư vào khâu thiết kế và kiểm soát chặt chẽ chất lượng sản phẩm, thời trang Khatoco ngày càng được đông đảo khách hàng tin tưởng lựa chọn. Từ năm 2008 đến nay, thời trang Khatoco liên tục được vinh danh giải thưởng Sao Vàng Đất Việt và đạt danh hiệu hàng Việt Nam chất lượng cao do người tiêu dùng bình chọn.

Năm 2013 Khatoco chiếm 11% tổng sản lượng áo sơ mi của thị trường nội địa (theo kết quả nghiên cứu của công ty nghiên cứu thị trường FTA), tốc độ tăng trưởng bình quân về sản lượng đạt 30% (năm 2012 đạt 1 triệu sản phẩm, năm 2013 đạt 1,2 triệu sản phẩm, năm 2014 đạt 1,7 triệu sản phẩm). Bên cạnh thị trường trong nước, Khatoco cũng đã mở rộng hệ thống kinh doanh sang Lào và Campuchia, đồng thời tạo dựng được vị trí đứng trên thị trường xuất khẩu với tốc độ tăng trưởng bình quân hàng năm 200%, thị trường xuất khẩu chủ lực là Châu Âu và Nhật Bản. Kế hoạch năm 2015, Khatoco tiếp tục mở rộng thị trường xuất khẩu sang Bắc Mỹ (Mỹ và Canada).

Mặc dù, năm 2014 thị trường thời trang trong nước gặp nhiều khó khăn do sức mua giảm, trong khi cạnh tranh giữa các thương hiệu ngày càng gay gắt, song thời trang Khatoco vẫn đứng vững trước những biến động của thị trường. Khatoco đã triển khai "Dự án xây dựng chiến lược phát triển ngành Dệt may Khatoco 2014 - 2016", bắt đầu đi vào hoạt động từ tháng 4/2014. Với chiến lược này, Khatoco có thể vươn tới chiếm lĩnh kênh phân phối cả truyền thống và hiện đại, đưa thương hiệu đến với khách hàng mục tiêu dựa trên những cải tiến về quản trị và điều hành kinh doanh.

Thời trang Khatoco xác định tầm nhìn của mình là **"thương hiệu thời trang nam phong cách hiện đại, cam kết mang đến cho khách hàng chuỗi giá trị cung ứng sản**

**phẩm, dịch vụ khác biệt và thân thiện với môi trường".**

Để đạt được điều đó, KHATOCO cũng đặt ra những mục tiêu rõ ràng:

- Xây dựng chuỗi cung ứng thời trang khép kín chất lượng cao đạt tiêu chuẩn quốc tế.
- Cung cấp các giải pháp thời trang toàn diện và phù hợp xu hướng của thời đại.
- Xây dựng và phát triển thành một trong những thương hiệu mạnh.
- Đào tạo và phát triển nguồn nhân lực thời trang có năng lực cao.
- Phát triển hệ thống phân phối trong nước rộng khắp và xuất khẩu.

Song hành với xây dựng chiến lược, KHATOCO còn triển khai thực hiện tốt, hiệu quả chiến lược của mình. Tháng 12/2014, KHATOCO cũng đã tổ chức đào tạo và đưa vào áp dụng mô hình thực hiện chiến lược theo phương pháp BSC-KPI trên toàn hệ thống. Điều này giúp nâng cao năng lực, củng cố niềm tin và sự đồng thuận của toàn thể nhân viên để cùng đưa thời trang Khatoco trở thành thương hiệu thời trang nam hàng đầu Việt Nam và có chỗ đứng nhất định trên thương trường thế giới.



**KHATOCO**  
**MEN FASHION**  
VIGOROUS / MANLY / STYLISH



**K**hatoco fashion is one of the strategic brand of Khanh Viet Corporation. As main product, Khatoco men office fashion has made the impression on customers by its modern style and trendiness to increase the manly character of Vietnamese men.

With internal supply chain, fabric material from Tan Tien Textile Joint-Stock Company, Khatoco is active in designing high quality, impressive, exclusive fabrics which continue to be processed by the skilful workers of Khatoco Garment Enterprise to make the high quality and stable products. At now, with the production capacity of approximately of 200,000 products per month, moreover Khatoco men fashion being popular with domestic and international customers have created the competitive advantage of the brand. Besides, Khatoco always studies the fashion trends inside the country and on the world to design the domestic products with international style and quality standards but suitable with Vietnamese men's physique.

Thanks to concentrating on investment in design and strict product quality control, Khatoco fashion is more and more trusted and chosen by customers. Since 2008 to now, Khatoco fashion is always awarded the prize Vietnamese Golden Star and the Title Vietnam High Quality Product voted by the consumers.

In 2013, Khatoco's shirts occupied 11% of total shirt production of the domestic market (according to the data of market research company FTA), the average production growth gained 30% (1 million products in 2012, 1.2 million products in 2013, 1.7 million products in 2014). Besides the domestic market, Khatoco has also expanded the business system to Laos and Cambodia, and also got a foothold in the export market with an annual average growth rate of 200%. The main export markets were Europe and Japan. In 2015, Khatoco plans to expand the export market to North America (United State of

America and Canada).

In 2014, in spite of the domestic fashion market facing many difficulties due to the reduced purchasing power while more and more serious competition between brands and market fluctuation, Khatoco fashion still developed steadily and also implemented "The project of building the strategy to develop Khatoco Textile Garment Industry, 2014-2016". This project started on April, 2014. With this strategy, Khatoco can rise to control both traditional and advanced distribution channels to bring the brand to objective customers.

Khatoco fashion has determined its vision **"Men fashion with modern style, commit providing customers with supply chain value of products and services which are unique, friendly with environment"**.

To achieve that, KHATOCO also has defined clear objectives:

- Build the closed fashion supply chain with high quality international standards.
- Propose the comprehensive fashion solutions suitable with the current tendency.
- Build and develop Khatoco to become one of the strong brands.
- Train and develop the human resource of high ability for fashion industry.
- Develop the nationwide domestic distribution systems and export.

Together with building the strategy, Khatoco has carried out effectively its strategy. In December 2014, Khatoco organized the training course and applied the model of strategic implementation according to BSC-KPI method on the whole system. This helped to improve the staff's ability and to strengthen their confidence and consensus for together building Khatoco fashion becoming the first men fashion brand in Viet Nam with certain foothold in the world market.



# KINH DOANH BẤT ĐỘNG SẢN

Giữa lúc tình hình kinh doanh bất động sản trên cả nước chưa có nhiều chuyển biến tích cực, thì kinh doanh bất động sản Khatoco vẫn đạt được những thành quả nhất định. Doanh thu từ hoạt động kinh doanh bất động sản năm 2014 đạt 65 tỷ đồng, nộp ngân sách hơn 06 tỷ đồng, vượt xa kế hoạch đề ra, thu nhập bình quân người lao động được cải thiện hơn nhiều so với năm trước.

Ngoài các dự án như Khu đô thị mới Vĩnh Hòa đã chuyển nhượng được phần lớn các lô đất nền biệt thự, Cụm công nghiệp và chăn nuôi Khatoco - Ninh Ích, Văn phòng cho thuê tại 259A Hai Bà Trưng, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh đã hoàn thành và đưa vào khai thác hiệu quả.

Trong năm 2015, Khatoco sẽ đẩy nhanh việc chuyển nhượng các lô đất nền biệt thự còn lại của Khu đô thị mới Vĩnh Hòa, đồng thời tiếp tục triển khai thực hiện các Dự án: các Cụm công nghiệp Khatoco - Trảng É, với quy mô khoảng 150 ha; Dự án Chung cư 25 - 26 Nguyễn Đình Chiểu Nha Trang, quy mô 21 tầng; Dự án Khu đô thị mới Khatoco - Phước Đồng, quy mô khoảng 60 ha, nhằm tạo ra những sản phẩm bất động sản hạ tầng cụm công nghiệp, đất nền, căn hộ chung cư để cung cấp cho thị trường trong thời gian tới.

Để phát triển và khai thác hiệu quả các công trình trên, Khatoco sẽ tiến hành thành lập sàn giao dịch bất động sản. Sàn giao dịch này, ngoài mục đích phục vụ cho việc kinh doanh sản phẩm bất động sản, còn hợp tác với các chủ đầu tư dự án khác để giới thiệu và phân phối sản phẩm, cung cấp về các dịch vụ bất động sản khác.



Cụm công nghiệp và chăn nuôi Khatoco - Ninh Ích  
*Khatoco - Ninh Ich Industrial and Livestock Zone*



Khu đô thị Khatoco - Phước Đồng, Nha Trang  
*Khatoco - Phuoc Dong urban area, Nha Trang city*

# REAL ESTATE BUSINESS

While the real estate business situation in the whole country had not many positive changes, Khatoco estate business achieved the certain results. In 2014 the revenue from real estate business was 65 billion dong, budget contribution was more than 6 billion dong, exceeding far from the plan. Average income of worker was much improved as compared to the last year.

For only Vinh Hoa new urban area project that most spots of land for villa were transferred; Khatoco - Ninh Ich Industrial and Livestock

Zone, Rental Office at No. 259A Hai Ba Trung street, district 3, Ho Chi Minh city have been finished and put into exploitation effectively.

In 2015, Khatoco will speed up the transfer of remaining land plots of Vinh Hoa new urban area, also will continue the implementation of the projects: Khatoco - Trang E industrial zone with the scale of 150ha ; apartment building at No. 25-26 Nguyen Dinh Chieu street, Nha Trang city with the scale of 21 floors; Khatoco - Phuoc Dong new urban with the scale of about 60 ha

in order to create the products of real estate such as industrial infrastructure, lands, apartments to supply the market in the near future.

In order to develop and to exploit effectively the above projects, Khatoco will establish the real estate exchange floor. The purpose of this exchange floor is not only trading real estate products but also co-operating with the other project investors for introducing, distributing and supplying products and other estate services.



Chung cư 25 - 26  
Nguyễn Đình Chiểu,  
Nha Trang  
*Apartment building at  
number 25-26  
Nguyễn Đình Chiểu street,  
Nha Trang city*



## HOẠT ĐỘNG ĐOÀN THỂ & TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI

Năm 2014, tổ chức Công Đoàn và Đoàn Thanh niên Tổng Công ty Khánh Việt (Khatoco) đã có thêm một năm phát huy hiệu quả các hoạt động chính trị, xã hội. Ngoài góp phần tích cực hoàn thành các nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội theo kế hoạch mục tiêu Tổng Công ty đề ra và nhiệm vụ của lãnh đạo UBND tỉnh Khánh Hòa giao, Công đoàn Khatoco đã phát động các phong trào thi đua lao động sản xuất sôi nổi phong phú và đa dạng trên nhiều lĩnh vực với nhiều hình thức khác nhau.

Điển hình là phong trào thi đua lao động sản xuất, sáng kiến cải tiến kỹ thuật, toàn Tổng công ty đã có 28 sáng kiến cải tiến kỹ thuật, 106 giải pháp hợp lý hóa sản xuất được công nhận, mang lại giá trị làm lợi cho doanh nghiệp trên 5.300 triệu đồng (chưa kể các giải pháp về quản trị DN mang giá trị phi vật thể).

Nhiều hoạt động phong trào truyền thống như Giải bóng đá mini nam/nữ Khatoco và nhiều hoạt động văn hóa văn nghệ không những được duy trì mà còn thu hút đông đảo người lao động quan tâm hưởng ứng. Đặc biệt, Công đoàn và Đoàn thanh niên Khatoco đã tổ chức tham gia Hội diễn nghệ thuật quần chúng tỉnh Khánh Hòa lần thứ XII, tham gia Hội diễn văn nghệ chào mừng kỷ niệm 85 năm ngày thành lập Công đoàn Việt Nam và Liên hoan "Chiến sĩ hát và hát về chiến sĩ lần thứ XXIV" nhân kỷ niệm 70 năm ngày thành lập Quân đội nhân dân Việt Nam,... Thông qua các hoạt động văn hóa, thể thao, người lao động Khatoco đã có thêm cơ hội giao lưu, liên kết từ trong nội bộ (giữa các đơn vị thành viên Khatoco) đến mở rộng giao lưu văn hóa với các đơn vị bạn và người lao động Khatoco ngày càng vững vàng, tự tin trên mọi lĩnh vực. Đồng thời, người lao động Khatoco cũng đã có thêm cơ hội thể hiện mình, để lại những tình cảm, ấn tượng đẹp trong lòng bạn bè và người dân Xứ Trầm Hương.

Thực hiện chỉ đạo của lãnh đạo Tổng Công ty, năm 2014, Công Đoàn và Đoàn Thanh niên Khatoco đã phối hợp với các Báo Lao Động, Báo Tuổi Trẻ tổ chức nhiều chương trình ý nghĩa, thiết thực và có sức ảnh hưởng lớn đến cộng đồng người Việt trên toàn thế giới - chung tay bảo vệ chủ quyền Việt Nam như: nhấn tin điện thoại vì "Nghĩa tình Hoàng Sa, Trường Sa", "Chung sức bảo vệ chủ quyền biển Đông" và "Tự hào Việt Nam". Thông qua các chương trình, người dân Việt Nam Khánh Hòa và nhiều nơi khác đã góp số tiền 330 triệu đồng và trên 4.200 lời nhắn ủng hộ, động viên tinh thần, vật chất gửi đến các chiến sĩ, ngư dân đã và đang dũng cảm ngày đêm bám biển, bảo vệ chủ quyền của Tổ quốc - nơi huyện đảo xa xôi Hoàng Sa, Trường Sa.

Đặc biệt, Công Đoàn và Đoàn Thanh niên Khatoco đã phát động nhiều phong trào thi đua yêu nước bằng hành động thiết thực, cụ thể đến mỗi người lao động. Song song với các hoạt động thi đua phát triển sản xuất, kinh doanh thì công tác từ thiện xã hội (TTXH) cũng là một nhiệm vụ không thể thiếu trong hành trình phát triển bền vững của Khatoco.

Ngoài hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ đối với các đối tượng chính sách xã hội, một trong những châm ngôn giáo dục nhân



Lễ Trao học bổng Khatoco năm học 2013 - 2014  
Ceremony of Khatoco Scholarship Award, school year 2013 - 2014

cách sống của người lao động Khatoco là khẩu hiệu: "Mục tiêu phát triển sản xuất kinh doanh hiệu quả luôn gắn liền với công tác TTXH". Phương châm ấy đã khơi gợi tấm lòng nhân ái trong mỗi người lao động; Và với tấm lòng chân thành luôn hướng về cộng đồng, mỗi con người mang thương hiệu Khatoco đều có những đóng góp tích cực vào các chương trình từ thiện xã hội, giảm nghèo, đền ơn đáp nghĩa, an sinh xã hội,... chia sẻ được những khó khăn cùng cộng đồng, góp phần đáng kể cùng sự phát triển kinh tế - xã hội của địa phương.

Nghĩa cử chung vai chia sẻ gánh nặng xã hội của Khatoco đã trở thành nét đẹp, truyền thống văn hóa mà mọi người lao động Khatoco có trách nhiệm gìn giữ. Năm 2014, Khatoco đã tiếp tục tham gia hỗ trợ giảm nghèo tại huyện nghèo Thông Nông tỉnh Cao Bằng theo Nghị quyết 30A/2008/NQ-CP của Chính phủ về "Chương trình hỗ trợ giảm nghèo nhanh và bền vững"; tạo công ăn việc làm cho hàng trăm người lao động ở huyện Ea Súp - tỉnh Đắk Lắk, huyện Ayun Pa - tỉnh Gia Lai, tỉnh Quảng Nam, TP. Đà Nẵng; phụng dưỡng 17 mẹ VN anh hùng ở Nha Trang, Diên Khánh, Quảng Nam, Đà Nẵng, Quảng Ngãi; làm tốt công tác xóa đói giảm nghèo ở xã Khánh Hiệp, huyện Khánh Vĩnh; tiếp tục đồng hành với Phòng khám bệnh từ thiện Yersin - Khánh Hòa chăm sóc cho 21 trẻ em khuyết tật; Hỗ trợ xây dựng cơ sở vật chất cho các trường học tại các huyện nghèo tại huyện Ninh Hòa, huyện Phú Hòa - Phú Yên, xã Tam Phú - Tam Kỳ - Quảng Nam; cấp học bổng cho nhiều học sinh, sinh viên nghèo học giỏi,...

Với những hoạt động thiết thực, ý nghĩa nêu trên, Tổng công ty Khánh Việt được đánh giá là đơn vị luôn dẫn đầu trong phong trào đền ơn, đáp nghĩa, xóa đói giảm nghèo, công tác TTXH trên địa bàn tỉnh Khánh Hòa và nhiều tỉnh khác - nơi có đơn vị thành viên của Khatoco hoạt động, đồng thời Tổng công ty Khánh Việt cũng là một trong những doanh nghiệp hàng đầu góp phần phát triển kinh tế - xã hội tại tỉnh Khánh Hòa.

## UNION ACTIVITIES & RESPONSIBILITIES FOR THE SOCIETY



Khatoco thực hiện "Chương trình ấm áp mùa xuân Ninh Hòa" trao quà cho đồng bào nghèo đón Tết  
Implementing "Ninh Hoa Warm Spring Program", Khatoco presented gifts to the poor people on the occasion of Lunar New Year

In 2014, Labor Union and Youth Union of Khanh Corporation (Khatoco) continued to promote the good effect of social, political activities. Besides contributing actively to the completion of socioeconomic development task according to the objective plans of the Corporation and duties assigned by leaders of Khanh Hoa People's Committee, Khatoco Labor Union mobilized many abundant and diversified emulation movements in various fields of work and production under many different forms.

The movement in work, production and technical improvement initiative was the typical one. The whole Corporation had 28 initiatives of technical improvement, 106 recognized solutions of rationalizing the production and management brought the value of more than 5300 million dong to the company.

Many traditional movement activities like Khatoco mini football championship for boys and girls and many cultural activities and musical performances were maintained and attracted a lot of workers to participate in. Especially, Khatoco Labor Union and Youth Union participated in 12<sup>th</sup> public musical performance of Khanh Hoa province, musical performance to welcome 85<sup>th</sup> anniversary of Viet Nam Labor Union and 14<sup>th</sup> festival "Soldiers sing and sing with soldiers" on the occasion of 70<sup>th</sup> anniversary of Vietnamese People Army.... Through the cultural activities, sport, Khatoco workers had not only more opportunities to improve the relationship and internal association between Khatoco member units but also expanded the cultural exchanges with other friendly units so that they become more and more confident in all the fields. In addition, Khatoco workers had more chances to display themselves and created the good feelings and impression in the hearts of the friends and the people of Tram Huong area.

Implementing the guidance of the Corporation's directors, in 2014, Khatoco Labor Union and Youth Union co-operated with Labor and Youth Newspaper to organize many meaningful, practical programs to make the strong impact on the Vietnamese

community on over the world for together protecting Vietnam's sovereignty such as: sending a message "Love for Hoang Sa, Truong Sa", "Together protect East Sea sovereignty" and "Pride of Viet Nam". Through the programs, people in Khanh Hoa Province and in many other places contributed 330 million dong and more than 4200 mobile phone messages for material support and spirit encouragement to the soldiers and fishermen who day and night have bravely been protecting the sovereignty of our country at remote Hoang Sa, Truong Sa Islands.

Especially, Khatoco Labor Union and Youth Union mobilized many patriotic emulation movement by many practical actions. Along with emulation activities for production business development, the social charity is the duty that Khatoco must carry out during its sustainable development.

Khatoco always completes excellently the duty to the beneficiaries of social welfare. One of Khatoco workers' ethical education principle is "The goal of production and business development is always connected with the social charity". This principle has aroused the charity in each worker. And with the heart always towards the community, all Khatoco people have actively contributed to the social charity programs such as poverty-alleviation, gratitude, social security... to share difficulties with the community and to contribute significantly to socioeconomic development of the province.

Sharing the social burdens becomes the traditional beauty of Khatoco culture that all Khatoco people have responsibility for the conservation. In 2014, Khatoco continued to support the poverty alleviation program at Thong Nong poor district, Cao Bang province under the resolution 30A / 2008 / NQ-CP of the Government on "Quick and sustainable poverty alleviation program"; creating jobs for hundreds of people in Ea Sup - Dak Lac province, Ayun Pa district - Gia Lai province, Da Nang city - Quang Nam province; taking care 17 Vietnamese Hero Mothers in Nha Trang city and Dien Khanh district - Khanh Hoa province, Da Nang city - Quang Nam province, Quang Ngai province; implementing well the poverty alleviation in Khanh Hiep commune - Khanh Vinh district - Khanh Hoa province; supporting Yersin charitable Clinic in Khanh Hoa province; looking after 21 handicapped children; supporting to build the facilities material facilities of the schools in the poor districts such as Ninh Hoa - Khanh Hoa province, Phu Hoa - Phu Yen province, Tam Phu commune - Tam Ky, -Quang Nam province; giving scholarships to many poor, good students,...

With above practical, meaningful activities, Khanh Viet Corporation is always the leading unit in the movements of the gratitude, hunger elimination, poverty alleviation and social charity in Khanh Hoa province and many other provinces where Khatoco's member units operating in. Khatoco Corporation is also the leading unit in contributing to the socioeconomic development of Khanh Hoa province.